

CAI
XC 68
-2009
A16



Government
Publications



HOUSE OF COMMONS
CANADA

REPORT ON THE ANALYSIS OF THE ARTS PROGRAMS THAT WERE CANCELLED IN SUMMER 2008

Report of the Standing Committee on Canadian Heritage

**Gary Schellenberger, M.P.
Chair**

APRIL 2009

40th PARLIAMENT, 2nd SESSION

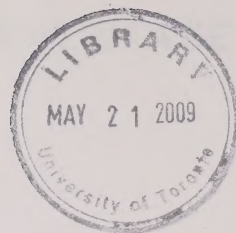


The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs, in whole or in part, must be obtained from their authors.

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire: <http://www.parl.gc.ca>

Available from Communication Canada — Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9



**REPORT ON THE ANALYSIS OF THE ARTS
PROGRAMS THAT WERE CANCELLED IN THE
SUMMER 2008**

**Report of the Standing Committee on
Canadian Heritage**

**Gary Schellenberger, M.P.
Chair**

April 2009

40th PARLIAMENT, 2nd SESSION

STANDING COMMITTEE ON CANADIAN HERITAGE

CHAIR

Gary Schellenberger, M.P.

VICE-CHAIRS

Carole Lavallée, M.P.

Pablo Rodriguez, M.P.

MEMBERS

Charlie Angus, M.P.

Dean Del Mastro, M.P.

Shelly Glover, M.P.

Roger Pomerleau, M.P.

Tim Uppal, M.P.

Rod Bruinooge, M.P.

Ruby Dhalla, M.P.

Nina Grewal, M.P.

Scott Simms, M.P.

CLERK OF THE COMMITTEE

Richard Dupuis

LIBRARY OF PARLIAMENT

Parliamentary Information and Research Service

Marion Ménard


Michael Dewing

THE STANDING COMMITTEE ON CANADIAN HERITAGE

has the honour to present its

FIRST REPORT

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(2), and the motion adopted on Monday, February 9, 2009 the Committee has studied the Strategic Review of Arts and Culture Program Expenditures and has agreed to report the following:



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119703106>

TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|----|
| PART 1: SUMMARY OF ARTS AND CULTURE BUDGET REALLOCATIONS..... | 1 |
| Recap of Events..... | 1 |
| A. Programs Discontinued Since April 1, 2008..... | 3 |
| 1. Culture.ca..... | 3 |
| 2. Canadian Cultural Observatory..... | 3 |
| B. Programs Not Being Extended Beyond Fiscal Year 2008-2009..... | 4 |
| 1. Canadian Memory Fund..... | 4 |
| 2. Research and Development Component of Canadian Culture Online..... | 5 |
| 3. National Training Program for the Film and Video Sector..... | 5 |
| 4. Canadian Independent Film and Video Fund..... | 6 |
| 5. Audio-Visual Preservation Trust of Canada..... | 6 |
| 6. Trade Routes Program..... | 6 |
| 7. Canadian Arts and Heritage Sustainability Program..... | 7 |
| 8. Arts Promotion Program (Department of Foreign Affairs and International Trade)..... | 8 |
| C. Programs Not Being Extended Beyond Fiscal Year 2009-2010..... | 9 |
| 1. Northern Distribution Program..... | 9 |
| D. Programs Being Reduced..... | 9 |
| 1. Supply Chain Initiative of the Book Publishing Industry Development Program..... | 9 |
| E. Canada Magazine Fund..... | 10 |
| PART 2: SUMMARY OF EVIDENCE..... | 11 |
| PART 3: THE COMMITTEE'S POSITION..... | 21 |

| | |
|---|----|
| APPENDIX A: LIST OF WITNESSES | 25 |
| APPENDIX B: LIST OF BRIEFS | 27 |
| REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE | 29 |
| DISSENTING OPINION: CONSERVATIVE PARTY OF CANADA..... | 31 |

PART 1: SUMMARY OF ARTS AND CULTURE BUDGET REALLOCATIONS

In March 2009, the Standing Committee on Canadian Heritage held a series of meetings on the Strategic Review of Arts and Culture Program Expenditures. The Committee wishes to thank those who accepted our invitation and helped us to study the matter.

This report provides a summary of the evidence heard with respect to the repercussions of the Strategic Review. The Committee will then present its position as well.

Recap of Events

In the February 26, 2008 Budget, the Government said that a number of departments should undertake strategic reviews of their programs and spending. As a result, departments were "... streamlining operations, realigning their activities and transforming their organizations in order to deliver better programs and better results to Canadians."¹ With regard to the Department of Canadian Heritage, the Budget said:

Through a comprehensive review of its programs and spending, Canadian Heritage has identified certain programs that have now achieved their original goals. The Government is redirecting all savings toward other Canadian Heritage programs, including investments to strengthen that department's Official Languages Action Plan, and support in this budget toward the 2010 Olympic and Paralympic Torch Relays and toward the Government's Road to Excellence for summer Olympic athletes.²

1 Department of Finance, "Budget 2008: The Budget Plan," February 28, 2008, <http://www.budget.gc.ca/2008/plan/chap3a-eng.asp>

2 Ibid.

Specifically, the Budget identified the following areas in which savings would be made and into which the savings would be reallocated:

| Strategic Review Savings (millions of dollars) | | | |
|---|------------------|---------|---------|
| | 2008-09 | 2009-10 | 2010-11 |
| Increasing Efficiency and Effectiveness | | | |
| Funding to federal agencies for digitization no longer required | | 11.6 | 11.6 |
| Funding for over-the-air transmission no longer required upon transition to satellite | | | 2.1 |
| Improve alignment of programs with demand | 1.0 | 4.9 | 4.9 |
| Focusing on Core Role | | | |
| Make better use of new and emerging technologies | 4.9 | 9.9 | 10.0 |
| Align program activities with core mandate | | 0.5 | 0.5 |
| | 5.9 | 26.9 | 29.1 |
| Reinvestments in Canadian Heritage Programs | | | |
| 2010 Olympic and Paralympic Torch Relays | | 24.5 | |
| Road to Excellence for summer Olympic athletes | 8.0 | 16.0 | 24.0 |
| Official Languages Action Plan ¹ | to be determined | | |
| Note: Totals may not add due to rounding. | | | |
| ¹ Pending the recommendations from the Consultations on Linguistic Duality and Official Languages. | | | |

Source : Department of Finance, "Budget 2008: The Budget Plan," February 28, 2008.
<http://www.budget.gc.ca/2008/plan/ann3-eng.asp>.

Between February and August 2008, the Department of Canadian Heritage announced it would end a number of arts and culture programs or reduce their budgets. In other instances, programs reached the end of their term and were not renewed. The affected programs are briefly described below. One of these programs is administered by the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT).³

A. Programs Discontinued Since April 1, 2008

1. Culture.ca

Culture.ca was a website primarily funded by Canadian Culture Online, which is part of the Department of Canadian Heritage's strategy to encourage a uniquely Canadian presence on the Internet. According to the list provided by the Department to the Canadian Press, its annual budget was \$3.8 million.⁴ A note on the Culture.ca website said:

We wish to inform you that Culture.ca has been discontinued since April 1st, 2008. This is a result of a Strategic Review of Government of Canada programs and activities announced in the 2008 Budget. The original program objectives of Culture.ca have been fulfilled, and the decision to discontinue the Web portal reflects the changing conditions in the digital and online environment. Please note, no new content will be developed. The site will be maintained for the next several months until it is taken offline and archived. During this time, every effort will be made to make content and digital collections related to the Department of Canadian Heritage's mandate available to Canadians as the Department integrates its online services.

2. Canadian Cultural Observatory

The Canadian Cultural Observatory was an information service about cultural development issues in Canada. It did this by informing the cultural policy and research community. According to the list provided by the Department to the Canadian Press, its budget was \$560,000.⁶ A note on the Canadian Cultural Observatory website said :

3 Although the Department did not make a formal announcement, notices were posted on the websites of most of the affected programs and a list was provided to the Canadian Press in August.

4 "Canadian Heritage provides list of \$40 million in arts funding cuts," Sympatico MSN News, August 28, 2008, <http://news.sympatico.msn.ca/Canada/>.

5 "Culture online: Made in Canada," <http://www.culture.ca/> (no longer available).

6 "Canadian Heritage provides list of \$40 million in arts funding cuts," Sympatico MSN News, August 28, 2008.

We wish to inform you that Culturescope.ca has been discontinued since April 1st, 2008. This is a result of a Strategic Review of Government of Canada programs and activities announced in the 2008 Budget. The original program objectives of the Cultural Observatory have been fulfilled and the decision to discontinue the Culturescope.ca website reflects the changing conditions in the public digital and online environment...

Please note, no new content will be developed. The site will be maintained for the next several months until it is taken offline and archived. In particular, the Culturescope.ca Groups will continue for the next six months with basic support. During this time, every effort will be made to make content and archives related to the Department of Canadian Heritage's mandate available to Canadians as the Department integrates its online services.⁷

B. Programs Not Being Extended Beyond Fiscal Year 2008-2009

1. Canadian Memory Fund

The Canadian Memory Fund made key Canadian cultural collections held by federal institutions available free of charge through the Internet. The Fund placed a particular emphasis on projects that implemented accessibility measures for Canadians with disabilities and provided for the digitization and presentation online of original French-language content, and content that reflects Canada's cultural diversity.⁸ According to the list provided by the Department to the Canadian Press, its budget was \$11.57 million.⁹ A note on the Department of Canadian Heritage website says:

Please note that the Canadian Memory Fund will not be extended beyond fiscal year 2008-2009. This program has clearly achieved its original objective to encourage federal agencies to digitize their collections and make them available online to Canadians. Developing Web sites and online documents containing digitized works is now common practice within these agencies.¹⁰

7 Department of Canadian Heritage, "2007 Financial Support Programs," April 2007, http://www.pch.gc.ca/pch/pubs/2007/4_e.cfm (no longer available).

8 "Culturescope.ca," http://www.culturescope.ca/ev_en.php (no longer available).

9 Department of Canadian Heritage, "2007 Financial Support Programs," April 2007, http://www.pch.gc.ca/pch/pubs/2007/4_e.cfm (no longer available).

10 Department of Canadian Heritage, "Canadian Culture Online: Canadian Memory Fund," <http://www.pch.gc.ca/pgm/pcce-ccop/pgm/mem-eng.cfm>.

2. Research and Development Component of Canadian Culture Online

The Canadian Culture Online Branch of the Department of Canadian Heritage developed policies and programs related to the Internet and digital technology to make Canadian cultural content accessible. According to the list provided by the Department to the Canadian Press, its budget was \$5.64 million.¹¹ A note on the Research and Development Component of Canadian Culture Online website says:

Please note that the New Media Research Networks Fund will not be extended beyond fiscal year 2008-2009. Also, the New Media Research and Development Initiative, a pilot program that ended in March 2008, will not be renewed. Through its investments of \$27.3 million, the federal government has helped build a strong foundation for innovation in the interactive media sector. These investments, combined with the industry's success, make it possible for the industry to play a key role in interactive media research and development.¹²

3. National Training Program for the Film and Video Sector

The National Training Program for the Film and Video Sector (NTPFVS), administered by Telefilm Canada, fostered the professional development of emerging Canadian creators and skills renewal for professional Canadian creators.¹³ The Canadian Independent Film and Video Fund (CIFVF) worked with inexperienced producers for the development and production of English and French language films or videos and interactive digital new media programs in a variety of subject areas using the formats of documentary, docu-drama, drama and animation to the list provided by the Department to the Canadian Press; its budget was \$2.5 million.¹⁴ A note on the Canadian Heritage website says: "The National Training Program for the Film and Video Sector will not be extended beyond April 1, 2009."¹⁵

11 "Canadian Heritage provides list of \$40 million in arts funding cuts," Sympatico MSN News, August 28, 2008.

12 Department of Canadian Heritage, "Canadian Culture Online: Research and Development Component of Canadian Culture Online," <http://www.pch.gc.ca/pgm/pce-ccop/pgm/mednet-nmrd-eng.cfm>.

13 Telefilm Canada, "National Training Program in the Film and Video Sector," http://www.telefilm.gc.ca/03/311.asp?lang=en&doc_id=39&fond_id=5.

14 "Canadian Heritage provides list of \$40 million in arts funding cuts," Sympatico MSN News, August 28, 2008.

15 Department of Canadian Heritage, "National Training Program for the Film and Video Sector," <http://www.pch.gc.ca/pgm/pnfsfv-ntpfvs/index-eng.cfm>.

4. Canadian Independent Film and Video Fund

The CIFVF was a non-profit funding body that supported non-theatrical film, videos and new media projects created by Canadian independent producers. The CIFVF worked with inexperienced producers for the development and production of English and French language films or videos and interactive digital new media programs in a variety of subject areas using the formats of documentary, docu-drama, drama and animation. The CIFVF's annual budget was \$1.5 million. The projects that received CIFVF funding included schools, universities, colleges, libraries, health care institutions and cultural and multicultural associations.¹⁶

A note on the Canadian Heritage website says: "Please note that Canadian Heritage's contribution to the CIFVF will not be extended beyond April 1, 2009."¹⁷

5. Audio-Visual Preservation Trust of Canada

According to the list provided by the Department to the Canadian Press, two programs administered by the Audio-Visual Preservation Trust of Canada (AV Trust) are being phased out as of April 1, 2009. These are the Feature Film Preservation and Access Program (\$150,000) and the Canadian Music Preservation and Access Program (\$150,000).¹⁸

6. Trade Routes Program

Trade Routes was a trade development program that helped profit and not-for-profit organizations in the arts and cultural sector prepare to export and sell in international markets. The program offered access to market research, trade experts in Canada and abroad, and financial support.¹⁹ According to the list provided by the Department to the Canadian Press, its budget was \$7.1 million.²⁰ The program gave \$2 million in direct contributions to arts organizations. These contributions enabled organizations to attend fairs and conventions and to be a part of foreign trade missions. The lion's share of \$5 million dollars was spent on service offerings from trade specialists based in Canada and

16 CIFVF, Brief to the Standing Committee on Canadian Heritage in connection with its review of the \$45 million in cultural sector cuts, p. 1.

17 Department of Canadian Heritage, "Canadian Independent Film and Video Fund (CIFVF)," <http://www.pch.gc.ca/pgm/fcvi-cifvf/index-eng.cfm>.

18 "Canadian Heritage provides list of \$40 million in arts funding cuts," Sympatico MSN News, August 28, 2008.

19 Department of Canadian Heritage, "Trade Routes: Taking Canadian Arts and Culture to the World," <http://www.pch.gc.ca/pgm/route/pcrc-trcp/index-fra.cfm>.

20 "Canadian Heritage provides list of \$40 million in arts funding cuts," Sympatico MSN News, August 28, 2008.

abroad. A note on the Trade Routes website says that the Government of Canada will stop financing contributions under the Trade Routes program at the end of this fiscal year, March 31, 2010.

Trade Routes will continue to offer market entry support, in-market assistance and market research services to its clients until the end of the 2009-10 fiscal year—that is, until March 31, 2010. ...The portfolio organizations and delivery partners of the Department of Canadian Heritage, including the Canadian Conference of the Arts, Telefilm Canada and the Association for the Export of Canadian Books will continue to offer programs that have an international component. As well, the Department of Foreign Affairs and International Trade will continue to offer support for Canadian artists and cultural entrepreneurs through its Trade Commissioner Service across Canada and abroad, through its network of diplomatic missions, cultural attachés and trade commissioners.²¹

7. Canadian Arts and Heritage Sustainability Program

The role of the Canadian Arts and Heritage Sustainability Program was to strengthen organizational effectiveness and build capacity of arts and heritage organizations. The Stabilization component helped establish stabilization projects run by independent, non-profit organizations that supported arts and heritage organizations in their areas by offering technical expertise.²² According to the list provided by the Department to the Canadian Press, two components are to be phased out and one component reduced. The budgets of these programs totalled \$3.9 million. A note on the Stabilization Projects website says:

Please note that the Stabilization component will not be extended beyond fiscal year 2008-2009. This program has achieved its original objective to strengthen the organizational, administrative and financial health of arts and heritage organizations benefiting from the program, through support provided through third parties. Since stabilization projects are established as an agent of long-term change, usually seven to ten years, applications to this component will no longer be accepted.²³

21 Department of Canadian Heritage, "Trade Routes: Taking Canadian Arts and Culture to the World," <http://www.pch.gc.ca/pgm/route/pcrc-trcp/index-eng.cfm>.

22 Department of Canadian Heritage, "Canadian Arts and Heritage Sustainability Program," <http://www.pch.gc.ca/pgm/pcapc-cahsp/index-eng.cfm>.

23 Department of Canadian Heritage, "Stabilization Projects," <http://www.pch.gc.ca/pgm/pcapc-cahsp/101-eng.cfm>.

The Capacity Building Component of the Canadian Arts and Heritage Sustainability Program helped arts and heritage organizations strengthen their organizational, administrative, and financial circumstances.²⁴ A note on the Capacity Building website says:

The current funding cycle of the Canadian Arts and Heritage Sustainability Program will expire on March 31, 2010. The last deadline to apply to the Capacity Building Component for the current funding cycle is October 15, 2008 for projects starting in the spring of 2009. Projects submitted to the Department must be entirely completed by March 31, 2010.²⁵

8. Arts Promotion Program (Department of Foreign Affairs and International Trade)

The Arts Promotion Program of the International Cultural Relations Division at Foreign Affairs and International Trade Canada (DFAIT) provided funding to Canadian artists and arts organizations. The Program transferred approximately \$4.8 millions in grants and contributions each year.²⁶ Of this amount, 70% or \$3.3 million went to the performing arts, in two parts. The first \$3 million (or 90% of the performing arts envelope) supported international tours, and the rest was used to host foreign buyers at festivals or other major Canadian international events. A note on the website says: "Please note that the Cultural Sector Grant program mentioned below will be concluded as of March 31, 2009. Please refer to the webpage of your specific discipline for further details".²⁷

24 Department of Canadian Heritage, "Canadian Arts and Heritage Sustainability Program," <http://www.pch.gc.ca/pgm/pcapc-cahsp/index-eng.cfm>.

25 Department of Canadian Heritage, "Capacity Building". <http://www.pch.gc.ca/pgm/pcapc-cahsp/102-eng.cfm>.

26 Public Accounts 2007-2008, Section 6, transfer payments, p.71.

27 Foreign Affairs and International Trade Canada, "Arts and Cultural Industries," <http://www.international.gc.ca/culture/arts/menu-en.asp>

C. Programs Not Being Extended Beyond Fiscal Year 2009-2010

1. Northern Distribution Program

The Northern Distribution programming element of the Aboriginal People's Program provides \$2.1 million annually to the Aboriginal Peoples Television Network (APTN) to lease, operate and maintain the satellite channel by which Aboriginal television productions are broadcast over the air in 96 northern and remote communities.²⁸ This part of the Program will be gradually wound down as of April 1, 2010.²⁹

D. Programs Being Reduced

1. Supply Chain Initiative of the Book Publishing Industry Development Program

The Supply Chain Initiative of the Book Publishing Industry Development Program supports the Canadian book industry's adoption of innovative technologies.³⁰ According to the list provided by the Department to the Canadian Press, its budget will be reduced by \$1 million as of April 1, 2008.³¹ A note on the website says:

Support for publishers' activities in developing high-quality bibliographic data ended in 2007-2008 as planned. The recent Strategic Review of all program spending of the Department concluded that since the objectives for this funding have been met, \$1M will be reallocated starting in 2008-2009. This represents a small fraction of the total funding allocated to the book publishing industry by Canadian Heritage, and the remaining budget will be adequate to meet current program objectives.³²

28 Department of Canadian Heritage, "Northern Native Broadcast Access Program," <http://www.pch.gc.ca/pgm/padn-ndp/index-eng.cfm>.

29 "Canadian Heritage provides list of \$40 million in arts funding cuts," Sympatico MSN News, August 28, 2008.

30 Department of Canadian Heritage, "Supply Chain Initiative," <http://www.pch.gc.ca/pgm/padie-bpidp/dem-app/sci/index-eng.cfm>

31 "Canadian Heritage provides list of \$40 million in arts funding cuts," Sympatico MSN News, August 28, 2008.

32 Department of Canadian Heritage, "Supply Chain Initiative," <http://www.pch.gc.ca/pgm/padie-bpidp/dem-app/sci/index-eng.cfm>.

E. Canada Magazine Fund

The Canada Magazine Fund (CMF) contributes to the production of high-quality magazines in order to showcase the work of Canadian creators. The CMF helps build industry capacity through support for business development of small magazine publishers, industry development projects and support for arts and literary magazines.³³ On February 17, 2009, the Department of Canadian Heritage announced that the Canada Magazine Fund and the Publications Assistance Program would be replaced by a single program called the Canada Periodical Fund. However, the existing programs will continue to operate until the new program is launched in 2010-2011.³⁴

33 Department of Canadian Heritage, "Canada Magazine Fund," <http://www.pch.gc.ca/pgm/fcm-cmf/index-eng.cfm>.

34 Department of Canadian Heritage, "The Government of Canada Creates Canada Periodical Fund to Better Support Magazines and Community Newspapers," <http://www.pch.gc.ca/pch-ch/infoCNtr/cdm-mc/index-eng.cfm?action=doc&DocIDCd=CJM082334>.

PART 2: SUMMARY OF EVIDENCE

On March 2, 2009, the Committee heard testimony from Mr. John Lambert, an agent who represents artists in the performing arts from British Columbia, Alberta, Ontario and Quebec. A number of his clients perform in both Canada and other countries. He emphasized that the Canadian market is limited and that Canadian artists had to perform abroad in order to make a reasonably good living.

Mr. Lambert relied on the Arts Promotion Program to pay part of the travel and equipment transportation costs. PromArt covered about 20% of the total costs. Mr. Lambert stressed that because he used Canadian passenger and freight transportation companies, the money invested remained in the Canadian economy.

Mr. Lambert argued that cancelling the Arts Promotion Program would have a destabilizing effect on Canada's cultural industries. It is a sector in which Canada should spend more, not less.

Mr. Lambert said that foreign tours would be cancelled in 2009-2010 because contracts had been signed before the decision to terminate the Program was announced. Foreign producers were becoming more reluctant to enter into agreements with Canadian producers. Canadian producers will lose the competitive advantage they have over other countries, such as Australia, the United Kingdom and France, which continue to support foreign tours.³⁵ Mr. Lambert suggested that the Committee examine other funding options, such as turning over administration of the Arts Promotion Program to the Canadian Council for the Arts (CCA), with an increased budget.

Next, Ms. Robin Jackson, Executive Director of the Canadian Independent Film and Video Fund explained the repercussions of cancelling the CIFVF. CIFVF management said they were surprised by the program's cancellation because the conclusions of the 2007-2008 evaluation report on the National Training Program for the Film and Video Sector had been positive.³⁶ This appeared to be confirmed by the signing of a contribution agreement with the Department of Canadian Heritage. The notice that the CIFVF received from Canadian Heritage in August 2008 stated that the contribution agreement was being terminated because it was no longer a priority for the government. Canadian Heritage said

35 *Evidence*, Standing Committee on Canadian Heritage, Meeting No. 6, Fortieth Parliament, Second Session, March 2, 2009, 4:00 p.m.

36 Department of Canadian Heritage, Summative Evaluation of the National Training Program in the Film and Video Sector, February 2008, 68 p.

that it was giving priority to feature films for the cinema instead of documentaries. Ms. Jackson said that over the longer term, there would be a harmful impact on students still in school and on documentary makers in the early stages of their career.

In Ms. Jackson's opinion, the CCA would not be able to effectively replace the CIFVF, because its budget in that area is inadequate and it focuses on assisting artists rather than producers. The National Film Board of Canada (NFB) is not in a position to replace the CIFVF, either. The CIFVF estimates that about 100 producers may not receive the final payment for their current projects, as Canadian Heritage is refusing to provide funds for projects that are not completed by March 31, 2009.³⁷ In addition, the CIFVF will have administrative costs of more than \$100,000 associated with the cessation of its operations.

Mr. Max Berdowski, Executive Director of the Canadian Screen Training Centre (CSTC), testified before the Committee along with Mr. Marc Robitaille, a screenwriter. The CSTC is one of four Canadian organizations that provide film and video training in Canada. For the last 29 years, the CSTC has been providing top-notch training to 500 students a year. A number of them have made a name for themselves on the national and international scene.

Like many other witnesses, Mr. Berdowski maintained that arts and culture are economic drivers that must be supported in difficult economic times. He cited, as did a number of other witnesses, the recent study by the Conference Board of Canada which stated that the economic footprint of Canada's cultural sector in 2007 was \$84.6 billion, or 7.4% of the country's total real GDP, based on its direct, indirect and induced effects.³⁸

Ms. Amy House, President of the Association of Cultural Industries of Newfoundland and Labrador, explained that the cancellation of the Arts Promotion Program and the Trade Routes Program had left significant gaps in Canadian cultural producers' ability to interest foreign markets in their products and organize tours to present their works to foreign audiences. For example, it will be impossible to honour some agreements, e.g. the one with Tasmania. The provincial government has accordingly been "forced to provide \$250,000 in support to Newfoundland and Labrador artists and groups to account for these cuts to export programming."³⁹

37 *Evidence*, Standing Committee on Canadian Heritage, Meeting No. 6, Fortieth Parliament, Second Session, March 2, 2009, 3:45 p.m.

38 Conference Board of Canada, *Compendium of Research Papers: The International Forum on the Creative Economy*, August 2008, <http://www.conferenceboard.ca/documents.aspx?did=2701>

39 *Evidence*, Standing Committee on Canadian Heritage, Meeting No. 7, Fortieth Parliament, Second Session, March 4, 2009, 3:50 p.m.

Ms. Lucy White is Executive Director of the Professional Association of Canadian Theatres (PACT), an organization that represents more than 140 professional for-profit and not-for-profit theatre companies in Canada, excluding Quebec. The support provided by the various federal arts and culture programs is crucial, particularly in an economic crisis. The PACT is pleased with the additional investment of \$30 million in the CCA and Cultural Spaces Canada. However, cancellation of the Arts Promotion Program and the Trade Routes Program could halt the development of international markets for artists and arts organizations.⁴⁰ One of the recommendations made by the association to the Committee was to increase the CCA budget to support international market development and touring for the arts and culture sector.

Mr. Pierre MacDuff, the Executive Director of Les Deux Mondes theatre company, referred to the Arts Promotion Program several times. The Program supported tours by the theatre company to more than 200 cities in 32 countries. Performing outside the country is a necessity in the theatre industry, according to Mr. MacDuff. It is an opportunity to meet and develop other audiences and earn more revenues from a play over a longer performance period. In addition, the fees that the company receives in foreign countries, particularly for children's theatre, are often higher than the fees paid in Canada. However, Mr. MacDuff stressed that touring foreign countries benefits all of Canada:

How many times have we heard Canadian embassy staff tell us, at the end of a performance, that we had done more to promote Canadian values in one evening than they had been able to do themselves in months and months of discussions and networking on the ground.⁴¹

Mr. MacDuff emphasized that Canadian transportation companies benefited most from the assistance and that the money stayed in Canada.⁴² He criticized the lack of consultation prior to the Arts Promotion Program's cancellation. Mr. MacDuff suggested that the Government of Canada inject additional funds into CCA to continue to support for foreign tours.

The Committee heard testimony from Mr. Jim Everson, Executive Director of Public Affairs for Magazines Canada. Magazines Canada is a national trade association representing leading Canadian-owned, Canadian-content, general-interest, cultural, specialty, professional and business magazines. Mr. Everson reiterated how important it was for the federal government to continue investing in the magazine sector. The current economic slowdown and Canada Post's 2006 decision to eliminate its \$15 million annual contribution have affected the sector's financial health. Magazines Canada also welcomed the announcement made by the Minister of Canadian Heritage on February 17 concerning

40 Ibid., 3:55 p.m.

41 Ibid., 4:00 p.m.

42 Ibid., 4:05 p.m.

the establishment of the Canada Periodical Fund. Mr. Everson noted, however, that it would be necessary to clearly define the guidelines and eligibility criteria to include certain special categories of magazines.⁴³

Mr. Alain Dancyger, Executive Director of Les Grands Ballets canadiens de Montréal, agreed to testify and describe the Montréal dance troupe's export activities. Exporting the troupe's productions to other countries dates back to the 1950s. With 33 performances this season, Les Grands Ballets canadiens de Montréal will reach more than 53,000 people around the world.⁴⁴

Preparing a foreign tour requires complex planning, which includes negotiating contracts guaranteeing Les Grands Ballets' appearance at least three years in advance. In addition, through the Trade Routes Program, 40 international presenters were able to see the troupe perform in Paris, which resulted in a tour of the Middle East (June 2009). Negotiations are under way with the Bregenz festivals in Austria, Cologne and Berlin, the Ravenna Festival and the Venice Biennale: and tours are being finalized in Italy (2010), France, Holland and the United Kingdom (2011).

In Mr. Dancyger's view, it is essential for the federal government to continue supporting the export activities of Les Grands Ballets Canadiens de Montréal. The Montreal market is not big enough to ensure the troupe's survival. The company's export activities are a necessity. However, Les Grands Ballets is up against international competitors that enjoy continuous support, in some cases increased support, from their governments.⁴⁵ Elimination of the Arts Promotion Program and the Trade Routes Program is further jeopardizing an art form that depends on public funding. Tours have been cancelled for the 2009-2010 season. Mr. Dancyger believes that the long-term survival of Les Grands Ballets Canadiens de Montréal is in doubt without financial support for the troupe's exports.

The Canadian Art Museum Directors' Organization (CAMDO) also appeared before the Committee in the person of its Executive Director, Mr. Robert Labossière. Arts and culture programs are support mechanisms that help art museum directors lead their institutions. Canada's art museums give local and national communities a sense of coherence and meaning, which in turn gives citizens a sense of responsibility and pride.

43 Ibid., 4:10 p.m.

44 Ibid., 4:55 p.m.

45 Ibid., 5:00 p.m.

Ms. Lorraine Hébert, Executive Director of the Regroupement québécois de la danse, spoke on behalf of the entire professional dance community in Quebec. Ms. Hébert pointed out that dance is special because it is neither Québécois nor Canadian, but international. For example, nearly a third of the performers in Quebec dance companies are from other countries.⁴⁶

Through the years, federal government funding to support and foster international outreach activities by Quebec dance companies has kept dance alive in Quebec and Canada.⁴⁷ The economics of dance requires exports, and domestic markets in Quebec and Canada are not large enough to ensure the survival of dance troupes.

In concrete terms, the elimination of the Arts Promotion Program means that companies have to invest more money from their operating funds. It then has to make agonizing choices between honouring a touring contract, which means reducing the budget for its next production, and “deciding to engage in no creative work whatsoever for the next two years.”⁴⁸ In the latter case, layoffs of employees and performers are inevitable. To avoid this situation, the CCA should be given \$3 to \$4 million of additional funding.⁴⁹

Ms. Jennifer Dorner, National Director of the Independent Media Arts Alliance (IMAA), explained the strategic review's consequences for film, video and new media production, distribution and presentation organizations. The IMAA surveyed its members concerning the strategic review, with particular emphasis on media arts programs.

Of the thousands of answers it received, not one reflected a negative opinion about these programs.⁵⁰

As in the dance sector, some organizations in the media arts industry are concerned that they will be unable to continue their arts activities without financial support from the federal government. The IMAA identified the CIFVF and Trade Routes as absolutely essential programs for the dissemination of independent media art. The short-term consequence of eliminating those programs will be increased pressure on the CCA. However, the CCA's media arts division has a smaller budget than all the other divisions (music, theatre, writing, publishing and visual arts), even though media art is the fastest-growing sector, according to Ms. Dorner.⁵¹

46 Ibid., 5:15 p.m.

47 Ibid., 5:15 p.m.

48 Ibid., 5:15 p.m.

49 Ibid., 6:30 p.m.

50 Ibid., 5:25 p.m.

51 Ibid., 5:25 p.m.

The IMAA had three recommendations for the Committee. First, the federal government should reinstate funding to the media arts programs. Second, the programs of the Department of Canadian Heritage should be restructured and expanded to include independent media arts. Third, the federal government should invest in the CCA's media arts division so that it can address the needs of a growing industry.

Mr. Alain Paré is President of the International Exchange for the Performing Arts (CINARS). The organization was founded to support the export of Canadian performing arts to other countries. The organization is particularly concerned about the cancellation of the Arts Promotion Program and the Trade Routes Program. It conducted an in-house survey of 64 respondents to identify the repercussions of the government's decision. According to Mr. Paré:

In the next three years, 327 international tours would be compromised, representing some 3,395 shows across the globe and losses of more than \$24 million.... Companies are living through a real nightmare. They can no longer undertake tours, or they must run a deficit. Foreign talent buyers are now turning to other countries to fill their show calendars. In the long term, Canada is putting itself in a position from which it will be very difficult to recover.⁵²

Mr. Paré felt that the disappearance of some performing arts companies was a plausible scenario. CINARS is asking the federal government for the immediate reinstatement of the funding so that the tours planned for 2009 and 2010 can go ahead as scheduled.⁵³ In Mr. Paré's view, the CCA would be the appropriate agency to manage the budgets because it uses independent juries. In the medium and long term, CINARS is calling for "an increase in the budgets dedicated to the export of the performing arts."⁵⁴ It would be concrete evidence that the federal government is providing adequate support to arts companies.

Mr. Martin Faucher testified as President of the Conseil québécois du théâtre (CQT). Echoing other witnesses heard by the Committee, Mr. Faucher stressed that the Quebec and Canadian markets are limited, and that international presentations of Quebec works are essential because they extend theatrical runs.⁵⁵

The CQT maintains that the federal government is responsible for taking the appropriate action to support drama artists on global markets. Every G8 nation, including England, Germany and France, supports its artists in their tours of other countries.

52 Evidence, Standing Committee on Canadian Heritage, Meeting No. 8, Fortieth Parliament, Second Session, March 9, 2009, 3:30 p.m.

53 Ibid., 3:35 p.m.

54 Ibid., 3:35 p.m.

55 Ibid., 3:35 p.m.

Consequently, the CQT requested the full reinstatement of the Arts Promotion Program and the Trade Routes Program so that the companies would not be deprived of financial resources on April 1, 2009. The CQT also recommended that the funds be transferred to the CCA programs that support international touring.⁵⁶

Ms. Shannon Litzenberger is Executive Director of the Canadian Dance Assembly (CDA), which represents more than 350 professional dance organizations. Financial support from the Arts Promotion and Trade Routes programs is needed so that dance and arts organizations can be competitive in a global economy. Ms. Litzenberger was critical of the fact that these programs were cancelled without consultations with those who benefited from them.

On behalf of the professional dance industry, Ms. Litzenberger asked the Committee to recommend \$12 million in additional funding to support international touring and foster the development of new foreign markets for Canadian cultural products.⁵⁷ The CDA also recommended that the Canadian Arts and Heritage Sustainability Program be renewed to include an endowment fund for capacity-building measures for small and mid-sized organizations. Lastly, the Committee was asked to support the proposal for \$100 million in new permanent investment for the CCA.⁵⁸

Mr. Édouard Lock is the Artistic Director and founder of the La La La Human Steps dance company. Since it was established in 1980, the troupe has performed in prestigious venues such as New York, Paris and London. Such tours have had a positive impact on the troupe's development and recognition on the international scene. Financially, the funds generated through international co-productions make up 80 percent of the company's revenues. For La La La Human Steps, cancellation of the Arts Promotion Program could mean a loss of prestige and credibility that took years to acquire. Mr. Lock maintained that invitations to perform in other countries were the result of the troupe's excellent and unique artistic product. According to Mr. Lock, the strength of the Arts Promotion Program is that it supports and rewards success.⁵⁹

In the second hour of the March 7 meeting, the Committee heard testimony from Mr. Stanley Péan, President of the Union des écrivaines et des écrivains québécois (UNEQ). Mr. Péan began by addressing the question of the international promotion of works by the UNEQ's members through federal government support. It is important to note that the Arts Promotion Program benefited publishers, who received assistance toward the payment of travel costs for writers invited to meet with their foreign readers at book fairs and launches and other activities connected to book promotion outside Canada. In all, half

56 Ibid., 3:35 p.m.

57 Ibid., 3:40 p.m.

58 Ibid., 3:45 p.m.

59 Ibid., 3:50 p.m.

a dozen Quebec publishers obtained financial support from the Arts Promotion Program to send their writers on tours of foreign countries. In 2008, the Association nationale des éditeurs de livres received funding from the Trade Routes Program to take part in book fairs in Bordeaux and London.⁶⁰ According to Mr. Péan, it is wrong to say that the two programs were poorly managed and ineffective.

Mr. Jacques Blain, a member of the board of directors of the Institut national de l'image et du son (INIS), and Mr. Jean Hamel, the INIS's Director of Communications, spoke about the strategic review's impact on the INIS. The INIS is a professional training centre that contributes to the development of the film, television and interactive media industries in Quebec and Canada. Since it began operating in January 1996, the INIS has trained 381 professionals who work as screenwriters, directors and producers. The federal government has provided \$14 million in funding to the INIS since it was established.

On Friday, August 8, 2008, the INIS was informed that the National Training Program for the Film and Video Sector, funded by Canadian Heritage and administered by Telefilm Canada, would not be extended beyond April 1, 2009. For the INIS, cancellation of this program means the loss of some \$900,000 annually, or almost 25 percent of its operating budget. Moreover, the INIS no longer has access to the Canada New Media Fund, another program funded by Canadian Heritage. With the disappearance of this funding source, the shortfall in its operating budget stemming from the loss of federal contributions will exceed \$1 million. In concrete terms, the INIS's very existence is threatened, according to its executives. To remedy the situation, the INIS plans to obtain funding through the National Arts Training Program, whose budget was increased in the last federal budget.

Ms. Colette Brouillé is Executive Director of the Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis (RIDEAU), the largest network of French-speaking arts event presenters in Canada. RIDEAU was founded 30 years ago and now has 150 members based in over 200 entertainment venues across Quebec, and three member networks in French-speaking Canada as a whole.

Every year, the organization holds the Bourse RIDEAU, the largest francophone performing arts market. It is an event where Canadian companies can sign contracts and reach agreements. Shows from other countries make up 10% of the Bourse RIDEAU's arts programming, and most of them will subsequently mount a Canadian tour. The artists' home countries pay the international transportation costs when they present them at the Bourse RIDEAU and later on tour. RIDEAU pays the ground transportation costs and

60 Ibid., 4:35 p.m.

accommodation expenses in Canada. In 2009, RIDEAU received \$16,000 in financial support from the Trade Routes Program. In contrast, the Arts Promotion Program withdrew its support three months before the event.⁶¹

Ms. Brouillé stated that the government's cuts, especially in the Arts Promotion Program and the Trade Routes Program, will put an end to the reciprocity, wiping out years of work. Consequently, the Department of Canadian Heritage needs to find alternative solutions, since presenter networks are not eligible for CCA programs.⁶²

The Deputy Minister, Ms. Judith Larocque, provided an explanation of the Strategic Review of Program Expenditures conducted by the Department of Canadian Heritage in 2008. She pointed out that the Department reviewed its program expenditures on a regular basis. To advise the Minister of Canadian Heritage, the Department's officials:

try to determine whether, for example, the program examined continues to serve the interests of Canadians, whether it fulfils a legitimate role of the government, whether there are partners better equipped to deliver the program, such as the private or volunteer sector, whether the program enables the federal government to fulfil a responsibility within its field of jurisdiction, whether it is effective, whether it is affordable within the current economic context, and whether it performs well for Canadians.⁶³

Treasury Board asked federal government departments to identify the 5% of spending out of their total budget that went to the lowest-priority and worst-performing programs. The term "low priority" also includes programs that have achieved their original goals or become outdated because of the development of new technologies. Then, recommendations were made to the government, which in turn made the final decision based on its priorities. Ms. Larocque noted, however, that in the case of the Department of Canadian Heritage, it was more accurate to say that 3.4% of its total expenditures were affected by the strategic review.⁶⁴

Ms. Larocque informed the members of the Committee that the budget review process is covered by Cabinet secrecy. All documents, opinions and advice provided to the government are Cabinet decisions and cannot be disclosed.

Ms. Larocque pointed out that the Arts Promotion Program was a DFAIT program and was therefore not included in her Department's strategic review. With regard to the Trade Routes Program, Ms. Larocque explained that it was expensive to operate and that

61 Ibid., 4:50 p.m.

62 Ibid., 4:55 p.m.

63 Evidence, Standing Committee on Canadian Heritage, Meeting No. 9, Fortieth Parliament, Second Session, March 9, 2009, 3:35 p.m.

64 Ibid., 4:15 p.m.

there were other ways of supporting Canada's cultural industries.⁶⁵ In regard to funding recipients directly affected by the elimination of certain programs, Ms. Larocque made the following suggestions:

For book exports, for example, there is \$4.8 million from the Department of Canadian Heritage to assist book exporters. At the NFB, there is \$900,000, no doubt to assist in promoting documentaries internationally. At Telefilm Canada, there is \$1.9 million specifically to ensure a Canadian presence at the biennial events in Germany, at the Cannes Film Festival, and there is \$1.8 million at FACTOR and the Musicaction Foundation for international music, and that's in addition to \$13 million available at the Canada Council specifically for tours. I should add that there is still \$5 million in the Trade Routes Program this year.⁶⁶

Recipients affected by the strategic review were contacted by the responsible managers and officers by telephone or by mail. The information was also posted on the Department's website.

65 Ibid., 4:00 p.m.

66 Ibid., 3:45 p.m.

PART 3:

THE COMMITTEE'S POSITION

The Committee reaffirms the importance of the arts culture to the quality of life of Canadians. It is one of Canada's essential economic drivers, and it contributes significantly to strengthening Canada's social fabric. The arts and culture reflect the distinctiveness of the people of our country and give it its identity. On the basis of the evidence heard, the Committee feels that it is essential for Canada to maintain a strong international presence for our artists.

The Committee is concerned that the Strategic Review of Arts and Culture Program Expenditures has weakened this identity by undermining what has been accomplished by artists in Canada and abroad.

Because of its small population scattered over a vast expanse, the Canadian market offers limited prospects to Canadian artists. Performing arts companies emphatically argued that they needed to perform abroad to generate additional revenue. International exposure is also an excellent way to make other audiences aware of their creativity and talent.

Representatives from theatre, dance and other performing arts companies repeatedly used concrete examples to demonstrate to us how popular Canadian cultural productions are around the world. In their own way, these companies contribute to Canada's diplomatic efforts. The witnesses were emphatic about the fact that it took years to build their reputation and credibility.

Several witnesses noted that strictly from an economic standpoint, the financial support received under the Arts Promotion and Trade Routes programs generated business for Canadian passenger and freight transportation companies. Given that these funds were re-injected into the Canadian economy, the cancellation decision is, to say the least, debatable.

Financial support under the Arts Promotion Program is also part of a bigger financial picture. The loss of this support will force theatre and dance troupes to make operating budget cuts in order to be able to go ahead in the short term with the tours that have already been planned. However, layoffs or a reduction in the number of creative works planned will be necessary. The worst-case scenario would compel a number of performing arts companies to cease operations.

Several witnesses told us about the dire repercussions of the Strategic Review on film, video and the media arts, particularly in the field of training. The Canadian Independent Film and Video Fund would disappear, and the INIS would lose part of its funding. A key component of audiovisual, communications and entertainment professional training is thus in jeopardy.

It is difficult for the Committee to comment on the cogency of the decisions made by the Department of Canadian Heritage in its Strategic Review of programs. The evaluation reports sent to us were out of date, and the Department's analyses are confidential documents.

The Committee also believes that the arts and culture community ought to have been consulted beforehand to identify the potential repercussions of the Strategic Review of Expenditures on their activities. This would have made it possible to identify ahead of time which decisions might potentially jeopardize their performances in Canada and abroad, their operations, and indeed, their very survival. Accordingly, the Committee has reached the following conclusions:

- That cuts to arts programming, particularly the loss of the Department of Heritage's Trade Routes and Department of Foreign Affairs PromArt had major negative impacts on Canadian arts organizations;
- That the cuts were announced with no apparent deliberation on the impacts that they would have on the long-term budget planning of organizations. None of the organizations undergoing a strategic review by the department and the minister were consulted or engaged, nor were they advised of the cuts that they were going to receive;
- That the coordinated decision to cut two key programs in two different departments that were dedicated to promote Canada's arts industry in international markets left the impression that these cuts were ideological in nature;
- That the Minister's department provided no relevant or credible information to explain why these programs were no longer justified; underscored by the decision to withhold all departmental reports used in their deliberations, and by submitting exceptionally outdated reviews to the committee in the place of anything useful;

- That the cuts have had a serious impact on the ability of Canadian arts organizations to continue the development of export markets and are likely to have profound negative implications for the ongoing development of Canada's arts sector;
- That the Heritage Committee fully rejects the Minister's decision and calls on the government to reinstate the programs, directly or through the Canada Council for the Arts, or establish new programs with similar objectives.

APPENDIX A

LIST OF WITNESSES

| Organizations and Individuals | Date | Meeting |
|---|------------|---------|
| Canadian Independent Film and Video Fund Robin Jackson, Executive Director | 2009/03/02 | 6 |
| Canadian Screen Training Centre Max Berdowski, Executive Director and Chief Executive Officer Marc Robitaille, Screenwriter | | |
| John Lambert and Associates Inc. John Lambert, Chair | | |
| Association of Cultural Industries of Newfoundland and Labrador Amy House, President | 2009/03/04 | 7 |
| Canadian Art Museum Directors' Organization Robert Labossière, Executive Director | | |
| Grands Ballets Canadiens de Montréal Alain Dancyger, Executive Director | | |
| Independent Media Arts Alliance Jennifer Dorner, National Director | | |
| Les Deux Mondes, Theatre Company Pierre MacDuff, Executive Director | | |
| Magazines Canada Jim Everson, Executive Director, Public Affairs | | |
| Professional Association of Canadian Theatres Lucy White, Executive Director | | |
| Régroupement québécois de la danse Lorraine Hébert, Executive Director | | |
| Canadian Dance Assembly Shannon Litzenberger, Executive Director | 2009/03/09 | 8 |
| Conseil québécois du théâtre Martin Faucher, President | | |
| Institut national de l'image et du son (INIS) Jacques Blain, Producer, Business Development, Cirrus Communications Jean Hamel, Director of Communications | | |

| Organizations and Individuals | Date | Meeting |
|---|-------------|----------------|
| International Exchange for the Performing Arts Alain Paré, President and Chief Executive Officer La La La Human Steps Edouard Lock, Artistic Director Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis (RIDEAU) Colette Brouillé, Executive Director Union des écrivaines et des écrivains québécois (UNEQ) Stanley Péan, President | 2009/03/09 | 8 |
| Department of Canadian Heritage Judith LaRocque, Deputy Minister Susan Peterson, Associate Deputy Minister Pablo Sobrino, Director General, Strategic Policy, Planning and Research Branch | 2009/03/11 | 9 |

APPENDIX B

LIST OF BRIEFS

Association of Cultural Industries of Newfoundland and Labrador

Canadian Independent Film and Video Fund

Conseil québécois du théâtre

Culture Montréal

Grands Ballets Canadiens de Montréal

Institut national de l'image et du son (INIS)

International Exchange for the Performing Arts

La La La Human Steps

Les Deux Mondes, Theatre Company

Professional Association of Canadian Theatres

Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis (RIDEAU)

REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requests that the government table a comprehensive response to this Report.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (Meetings Nos. 6, 7, 8, 9 and 10) is tabled.

Respectfully submitted,

Gary Schellenberger, M.P.

Chair

Dissenting Opinion

It is the opinion of the Conservative members of the Standing Committee on Canadian Heritage that the above report, including the conclusions and recommendations contained within, are not a true reflection of the testimony given, and do not truly reflect the facts presented during the study. Only a fraction of the story was heard during this study, the premise is not a true reflection of the facts surrounding the re-allocations and decisions made by the government, the assumptions are misleading and the recommendations are far reaching above what was primarily discussed during the study.

This dissenting report will not be a substantive examination of all the shortcomings of this report; the Minister of Canadian Heritage will have the opportunity to do that in detail in the forthcoming government response. That being said, it is incumbent upon the minority to take umbrage with the manner in which the study was undertaken and the premise upon which the recommendations are based.

By casting a narrow scope of discussion the committee was only able to hear the story of those negatively affected by the strategic review process. There was no mention of the programs that benefited, no witnesses from organizations that received budget increases from this government and no talk of the new programs created because of the decisions made by the Conservative government.

The Conservative government was first elected on a promise to restore a measure of fiscal accountability to Ottawa. We were given the task of ensuring that the hard earned money of the Canadian taxpayer is spent responsibly, that programs are effective in achieving their stated purpose, that they do so efficiently and that the needs of the Canadian public continue to be met by them.

This is not a responsibility that the Conservative government has taken lightly, nor is it a task that can be ignored for political expediency. That is why, as part of the Budget 2008 process, several government departments were mandated to perform a strategic review of programs and spending. The Department of Canadian Heritage was one of those departments.

The result of that review was not, as the opposition continues to claim, drastic cuts to the arts and culture budget at the Department of Heritage. Rather, the result of this strategic review exercise was the reallocation of funds within the department so that the greatest benefit for the Canadian public could be realized. It is this misconception on the part of the opposition that makes this dissenting opinion necessary. It should also be re-iterated that the government only chose to re-allocate 3.4% of the funds, and not the full 5% as requested.

It is not a difficult task to discover that overall funding for the arts and culture sector, not to mention the budget at the Department of Canadian Heritage as a whole, has been increased by this government year after year. In fact, this

government has increased support to this vital sector to levels never before seen, not even prior to the cuts made by the previous Liberal government in the mid 1990's.

We have committed this funding, on behalf of the Canadian taxpayer, because we know the value of a vibrant cultural sector. We understand the economic benefit that stems from having an artistic and cultural sector that is recognized as being amongst the best in the world. The benefits are worth the investment.

However, that does not enable the government to abdicate its responsibility to review program expenditures and ensure that maximum value for dollar is attained. That is why this government sought to streamline the operations of these programs and maximize the benefits to the Canadian public who have paid for them.

For example, the Canadian Memory Fund, which encouraged federal agencies to digitize their cultural collections and make them available online, had an annual budget of more than \$11.5 million, equalling about one quarter of the overall re-allocation of funds. Developing web sites and online documents containing digitized works is now common place within federal agencies, and changes in technology over the past decade have made this activity infinitely easier, exponentially less expensive, and less time consuming to complete. What is the *raison d'être* of a program whose objective has been achieved?

The \$2.1 million per year Northern Distribution Program to upgrade broadcast services in the north is another program will surpass its usefulness and become redundant following the transition to digital in 2011. Should the government not be expected to reallocate that funding to a program that has not yet realized its goal?

The elimination of the \$7.1 million a year Trade Routes program was the focus of much attention and debate during this study. This organization was created to promote Canadian culture abroad. However, of the \$7.1 million in annual funding allocated to them, only \$2 million was earmarked for direct support to artists while the remainder was put towards administrative costs. This has been acknowledged by more than one witness as a wasteful aspect of the program.

It should also be noted that while this program has been eliminated, the international promotion of Canadian art, artists and cultural exhibits will not end. In fact, there are several programs that will continue to perform these duties but this fact was not acknowledged by the committee in this report. For example, diplomatic missions, cultural attaches and trade commission offices abroad will continue to promote the sector as part of their mandate, as will the Trade Commissioner Service across Canada.

While the committee discussed the elimination of Trade Routes at length, there was no discussion of the \$181 million budget of the Canada Council of the Arts. There was no mention of the nearly \$30 million increase proposed by this government and approved by the House of Commons. There was no recognition of the \$13 million given by the Council to directly support the international promotion of Canadian artists and their craft or the additional \$9 million provided for international outreach by government delivery partners consisting of the National Film Board, Telefilm, Factor/MusicAction and the Association for the export of Canadian Books. Although these organizations had similar mandates, functions and duties only the organization that saw a reduction in funding was called before the committee.

While the opposition was criticizing the government for the elimination of one program, the Chair of the Canada Council, Mr. Joseph Rotman, was praising the government for our investment in another. In December of 2008 he was quoted as saying, "proof exists that the federal government supports the arts, through its funding to the Canada Council" (Le Devoir, December 2008). Yet Mr. Rotman was not called to present his story to the committee.

Without a doubt some organizations had their federal funding eliminated or reduced and the government had difficult decisions to make in that respect. What this report fails to recognize is that this government has increased support to the sector to record levels. More organizations are receiving more money than

ever before. This record of this Government is admirable in this regard and deserves recognition in this report.

Rather than engage in a debate about the decisions made during the strategic review process in 2008, opposition members of the committee have decided to focus solely aspects of the strategic review they do not agree with, without acknowledging the governments effort to provide fiscal responsibility to the tax payer, while streamlining funding to the maximum benefits, which is the reason for the strategic review process.

Il est vrai que certains organismes ont constaté une baisse ou même la perte du financement fédéral et que le gouvernement a eu des décisions difficiles à prendre à cet égard. Mais le rapport omet de reconnaître que le gouvernement a accru son soutien à ce secteur, le portant à des niveaux records. Plus d'organismes que jamais reçoivent de l'argent. Le bilan du gouvernement est admirable à cet égard et mérite d'être souligné dans le rapport.

Plutôt que d'engager un débat sur les décisions prises lors du processus d'examen stratégique de 2008, les députés de l'opposition qui siègent au Comité ont préféré se concentrer uniquement sur les aspects de l'examen stratégique auxquels ils s'opposent, sans reconnaître les efforts déployés par le gouvernement afin d'assurer une responsabilité financière à l'intention des contribuables, tout en rationalisant le financement afin d'en tirer le plus d'avantages possible, ce qui était la raison d'être du processus d'examen stratégique.

ce secteur dans le cadre de leur mandat, comme le fera le Service des délégués commerciaux à l'échelle du Canada.

Le Comité s'est longuement étendu sur l'élimination des Routes commerciales, et pourtant il n'a pas du tout parlé du budget de 181 millions de dollars consenti au Conseil des Arts du Canada. Il n'a pas parlé de l'augmentation de près de 30 millions de dollars proposée par le gouvernement et approuvée par la Chambre des Communes. Il n'a pas reconnu la somme de 13 millions de dollars que le Conseil verse directement pour la promotion internationale des artistes

canadiens et de leur métier, ou la somme supplémentaire de 9 millions de dollars fournie pour le rayonnement international assuré par les partenaires d'exécution fédéraux que sont l'Office national du film, Téléfilm, Factor/MusicAction et l'Association pour l'exportation du livre canadien. Bien que ces organismes aient des mandats, des fonctions et des obligations similaires, seul l'organisme qui a connu une réduction de financement a été invité à comparaître devant le Comité.

Pendant que l'opposition critiquait le gouvernement pour avoir éliminé un programme, le président du Conseil des Arts du Canada, M. Joseph Rotman, félicitait le gouvernement pour son investissement dans un autre programme. En décembre 2008, il a déclaré : « Je ne crois pas que le gouvernement [fédéral] ne soutienne pas les arts, la preuve étant ce qu'il a fourni financièrement au [Conseil des Arts du Canada] (*le Devoir*, décembre 2008). Pourtant, M. Rotman n'a pas été invité à comparaître devant le Comité.

pour un coût infime et en moins de temps. Quelle est la raison d'être d'un programme dont l'objectif a été atteint?

Le Programme d'aide à la distribution dans le Nord, d'une valeur de 2,1 millions de dollars par année, destiné à mettre à niveau les services de télédiffusion dans le Nord, est un autre programme qui perdra son utilité et deviendra superflu après le passage au numérique en 2011. Le gouvernement ne devrait-il pas réaffecter ces fonds à un programme qui n'a pas encore atteint son objectif?

L'élimination du Programme des Routes commerciales, d'une valeur de 7,1 millions de dollars par année, a attiré beaucoup d'attention et suscité de longs débats au cours de l'étude. Ce programme avait été créé afin de promouvoir la culture canadienne à l'étranger. Cependant, sur les 7,1 millions de dollars qui étaient affectés chaque année, seulement 2 millions étaient destinés à appuyer directement les artistes, tandis que le reste servait à des frais administratifs. Plus d'un témoin a reconnu cet aspect peu rentable du programme.

Il convient aussi de souligner que bien que ce programme ait été éliminé, la promotion des arts, des artistes et de la culture canadienne sur la scène internationale ne cesse pas. En fait, plusieurs programmes continueront de remplir ces fonctions, mais le Comité n'a pas voulu reconnaître ce fait dans le rapport. Par exemple, les missions diplomatiques, les attachés culturels et les bureaux des délégations commerciales à l'étranger continueront de promouvoir

gouvernement a accru l'appui consenti à ce secteur essentiel, le portant à des niveaux jamais atteints, même avant les réductions effectuées par le précédent gouvernement libéral au milieu des années 1990.

Nous avons engagé ces fonds au nom du contribuable canadien parce que nous connaissons la valeur d'un secteur culturel dynamique. Nous connaissons les avantages économiques découlant d'un secteur artistique et culturel reconnu comme étant parmi les meilleurs du monde. Les avantages en valent l'investissement.

Cependant, cela ne signifie pas que le gouvernement peut se dérober à sa responsabilité d'examiner les dépenses de programme et de s'assurer d'une rentabilité maximale pour l'argent investi. C'est pour ces raisons que le gouvernement a voulu rationaliser les opérations de ces programmes et en tirer le plus d'avantages possible au nom de la population canadienne qui fournit les fonds.

Par exemple, le Fond Mémoire canadienne, qui incitait les organismes fédéraux à numériser leurs collections culturelles et à les offrir en ligne, disposait d'un budget annuel de plus de 1,5 millions de dollars, équivalant environ au quart de l'ensemble des fonds réaffectés. Le développement de sites Web et de documents en ligne contenant des œuvres numérisées est maintenant monnaie courante au sein des organismes fédéraux, et les changements technologiques des 10 dernières années font que cette activité est beaucoup plus facile à accomplir,

Le gouvernement conservateur, quand il a été élu la première fois, promettait de rétablir une certaine mesure de responsabilité financière à Ottawa. On nous a confié la tâche de veiller à l'utilisation responsable de l'argent que les contribuables canadiens gagnent à la sueur de leur front, et d'assurer la réalisation par les programmes des objectifs énoncés, de façon efficace et en répondant aux besoins de la population canadienne.

Le gouvernement conservateur n'a pas pris cette responsabilité à la légère et il ne voulait pas se contenter d'expédients face à la tâche à accomplir. Voilà pourquoi, dans le cadre du processus du Budget 2008, plusieurs ministères ont été chargés d'effectuer un examen stratégique des programmes et des dépenses, dont le ministère du Patrimoine canadien.

Cet examen n'a pas eu pour résultat, comme l'opposition ne cesse de le proclamer, des compressions dramatiques des budgets des arts et de la culture au ministère du Patrimoine canadien. L'examen stratégique a plutôt eu pour résultat la réaffectation de fonds au sein du ministère afin de mieux servir l'intérêt de la population canadienne. C'est cette idée fausse de la part de l'opposition qui rend nécessaire la présente opinion dissidente. Il convient aussi de rappeler que le gouvernement n'a réaffecté que 3,4 % des fonds, et non la proportion totale de 5 % recommandée.

Il est facile de voir que chaque année, le gouvernement augmente le financement global qu'il accorde au secteur des arts et de la culture, sans parler du budget de l'ensemble du ministère du Patrimoine canadien. En fait, ce

Opinion dissidente

Les députés conservateurs qui siègent au Comité permanent du patrimoine canadien sont d'avis que le rapport qui précède, y compris les conclusions et les recommandations qu'il contient, ne constitue pas un reflet fidèle des témoignages recueillis et ne donne pas une image juste des faits présentés pendant l'étude. Seule une partie de l'histoire a pu être entendue au cours de l'étude, le postulat ne reflète pas de façon exacte les faits entourant les réaffectations et les décisions effectuées par le gouvernement, les suppositions sont trompeuses et les recommandations vont bien au-delà des questions examinées durant l'étude.

Le présent rapport dissident ne se veut pas un examen de fond de toutes les lacunes du rapport principal; le ministre du Patrimoine canadien se chargera de cet examen approfondi dans la réponse du gouvernement à venir. Cela dit, il incombe à la minorité de prendre ombrage de la façon dont l'étude a été menée et du postulat sur lequel reposent les recommandations.

Le Comité, ayant imposé des limites strictes au champ de discussion, n'a pu entendre que les personnes qui ont subi les répercussions négatives du processus d'examen stratégique. Il n'a pas parlé des programmes qui ont bénéficié du processus, aucun témoin n'a comparu pour représenter les organismes auxquels le gouvernement a consenti des augmentations budgétaires et il n'a pas été question des nouveaux programmes créés grâce aux décisions prises par le gouvernement conservateur.

DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au présent rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*Séances n^{os} 6, 7, 8, 9 et 10*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

Gary Schellenberger, député

ANNEXE B LISTE DES MÉMOIRES

Association of Cultural Industries of Newfoundland and Labrador
Association professionnelle des théâtres canadiens
Conférence internationale des arts de la scène
Conseil québécois du théâtre
Culture Montréal
Fonds canadien du film et de la vidéo indépendants
Grands Ballets Canadiens de Montréal
Institut national de l'image et du son (INIS)
La La Human Steps
Les Deux Mondes, compagnie de théâtre
Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis (RIDEAU)

8

2009/03/09

Institut national de l'image et du son (INIS)

Jacques Blain, producteur,
Développement des affaires, Citrus Communications

Institut national de l'image et du son (INIS)

Jean Hamel, directeur des communications

La La Human Steps

Edouard Lock, directeur artistique

Réseau indépendant des diffuseurs d'événements
artistiques unis (RIDEAU)

Colette Brouillé, directrice générale

Union des écrivaines et des écrivains québécois
(UNEQ)

Stanley Péan, président

Ministère du Patrimoine canadien

2009/03/11

9

Judith LaRocque, sous-ministre

Susan Peterson, sous-ministre déléguée

Pablo Sobrino, directeur général,

Direction générale de la politique, planification et recherche
stratégiques

ANNEXE A LISTE DES TÉMOINS

Organisations et individus Date Réunion

Fonds canadien du film et de la vidéo indépendants 2009/03/02 6

Robin Jackson, directrice générale
John Lambert and Associates Inc.
John Lambert, président

Réseau d'ateliers cinématographiques canadiens
Max Berdowski, président-directeur général
Marc Robitaille, scénariste

Alliance des arts médiatiques indépendants 2009/03/04 7

Jennifer Dornier, directrice nationale
Association of Cultural Industries of Newfoundland
and Labrador
Amy House, présidente

Association professionnelle des théâtres canadiens
Lucy White, directrice générale

Grands Ballets Canadiens de Montréal
Alain Dancygier, directeur général

Les Deux Mondes, compagnie de théâtre
Pierre MacDuff, directeur général

Magazines Canada
Jim Everson, directeur général,
Affaires publiques

Organisation des directeurs de Musées d'art du
Canada
Robert Labossière, directeur général

Regroupement québécois de la danse
Lorraine Hébert, directrice générale

Assemblée canadienne de la danse 2009/03/09 8

Shannon Litzenberger, directrice générale
Conférence internationale des arts de la scène
Alain Paré, président-directeur général

Conseil québécois du théâtre
Martin Faucher, président

- Que ces compressions ont de graves répercussions sur la capacité des organisations artistiques canadiennes à poursuivre le développement des marchés d'exportation, et risquent d'importantes répercussions négatives sur le développement actuel du secteur artistique canadien;
- Que le Comité du patrimoine rejette catégoriquement la décision du ministre et exhorte le gouvernement à rétablir ces programmes, directement ou par le biais du Conseil des Arts du Canada, ou à mettre sur pied de nouveaux programmes ayant des objectifs similaires.

Plusieurs témoins nous ont fait part des répercussions de l'Examen stratégique des dépenses dans le secteur du film, de la vidéo et des arts médiatiques, plus précisément dans le domaine de la formation. Le Fonds canadien du film et de la vidéo indépendants disparaîtra tandis que l'INIS voit une partie de son financement amputée. C'est donc tout un pan de la formation professionnelle dans le secteur de l'audiovisuel, des communications et du divertissement qui est compromis.

Le Comité peut difficilement se prononcer sur le bien-fondé des choix effectués par le ministère du Patrimoine canadien lors de l'Examen stratégique des programmes. Les rapports d'évaluation qui nous ont été acheminés étaient périmeés tandis que les analystes effectuées par le Ministère sont des documents confidentiels.

De plus, le Comité estime que la communauté artistique et culturelle aurait dû être consultée au préalable afin de connaître les répercussions potentielles que pouvait avoir l'Examen stratégique des dépenses sur leurs activités. On aurait pu ainsi identifier à l'avance les décisions qui risquaient potentiellement de compromettre leurs activités de diffusion au Canada et à l'étranger, leur fonctionnement, voire leur survie. Par conséquent, le Comité en vient aux conclusions suivantes :

- Que les compressions budgétaires des programmes dans le secteur des arts et de la culture, et notamment la suppression des programmes Routes commerciales de Patrimoine canadien et Promotion des Arts du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international ont eu d'importantes répercussions négatives sur les organisations artistiques canadiennes;

- Que ces compressions ont été annoncées sans des discussions apparentes sur les répercussions qu'elles pourraient avoir sur la planification budgétaire à long terme de ces organisations. Aucune des organisations touchées par l'Examen stratégique du Ministère n'a été consultée ou avisée des coupures qu'elles allaient subir;

- Que la décision coordonnée de supprimer, dans deux ministères différents, deux programmes clés visant à assurer la promotion du secteur artistique canadien sur les marchés internationaux laisse à penser que ces suppressions étaient de nature idéologique;

- Que le Ministre et son administration n'ont fourni aucune information pertinente ou fondée quant aux raisons pour lesquelles ces programmes étaient désormais jugés inutiles et, ayant décidé de ne pas diffuser les rapports ministériels sur lesquels s'est fondée la décision, n'ont remis au Comité que des études complètement dépassées plutôt que les documents utiles;

PARTIE 3 : POSITION DU COMITÉ

Le Comité réaffirme l'importance des arts et de la culture pour la qualité de vie des Canadiens et Canadiennes. Il s'agit d'un moteur économique essentiel pour le pays, qui apporte une contribution considérable au renforcement du tissu social du Canada. Les arts et la culture sont le reflet de l'originalité des citoyens de notre pays; ils contribuent à lui conférer une identité propre. À la lumière des témoignages entendus, le Comité estime qu'il est nécessaire que le Canada maintienne une présence forte de ces artistes sur les scènes internationales.

Le Comité est préoccupé que l'Examen stratégique des dépenses dans le secteur des arts et de la culture soit venu affaiblir cette identité en fragilisant le travail accompli par les artistes au Canada et à l'étranger.

De par sa population répartie sur un large territoire, le marché canadien offre des perspectives restreintes pour les artistes canadiens. Les compagnies en art de la scène qui œuvrent dans le secteur des arts de la scène ont insisté sur la nécessité de se produire à l'étranger afin de générer des revenus supplémentaires. Il s'agit également d'une occasion privilégiée de faire connaître leur créativité et leur talent à d'autres auditoires.

Les représentants des troupes de théâtres, de danse ou de spectacles nous ont souvent démontré par des exemples concrets comment les productions culturelles canadiennes sont appréciées à travers le monde. Ces compagnies contribuent, à leur manière, aux efforts de diplomatie publique du Canada. Des témoins ont insisté sur le fait qu'il leur a fallu des années pour bâtir cette réputation et cette crédibilité.

Sur le plan strictement économique, plusieurs témoins ont tenu à préciser que l'apport financier du Programme de promotion des arts ou de Routes commerciales profitait aux compagnies canadiennes de transport de marchandise et de passager. Il s'agit donc d'une décision pour le moins discutabile dans la mesure où cet appui est réinjecté dans l'économie canadienne.

Par ailleurs, le soutien financier du Programme de promotion des arts fait partie d'un montage financier plus large. La disparition de cet appui implique que des troupes de théâtre et de danse devront revoir à la baisse certains postes de leur budget de fonctionnement pour assurer la tenue à court terme de tournées déjà planifiées. Toutefois, elles devront faire des mises à pied ou diminuer le nombre de créations qui étaient prévues. Dans le pire des scénarios, c'est la disparition de certaines compagnies qui œuvrent dans le secteur des arts de la scène qui est prévu.

Mme Larocque a informé les membres du Comité que le processus de révision budgétaire est couvert par le secret du Cabinet. Tous les documents, avis et conseils fournis au gouvernement sont des décisions du Cabinet et ne peuvent pas être dévoilés.

Mme Larocque a tenu à informer les membres que le Programme de promotion des arts relève du MAECI et que, par conséquent, il n'a pas fait l'objet d'une révision stratégique de la part de son Ministère. Au sujet du programme Routes commerciales, Mme Larocque a précisé qu'il était coûteux à faire fonctionner, et qu'il existait d'autres mécanismes pour appuyer les industries culturelles du pays⁶⁵. Au sujet des bénéficiaires touchés directement par la disparition de certains programmes, Mme LaRocque a fait les suggestions suivantes :

Il y a 4,8 millions de dollars qui sont au ministère du Patrimoine canadien pour aider les exportateurs du livre. À l'ONF, il y a 900 000 \$ définitivement là pour aider la promotion à l'étranger du documentaire. À Téléfilm Canada, il y a 1,9 million de dollars qui est là spécifiquement pour assurer une présence aux biennales en Allemagne, au Festival du film à Cannes et il y a 1,8 million de dollars à Factor Music Action qui est dédié à l'international pour la musique, c'est en plus des 13 millions de dollars qui sont disponibles au Conseil des Arts spécifiquement pour les tournées. Je dois ajouter qu'il y a encore 5 millions de dollars dans le programme de Routes commerciales pour cette année⁶⁶.

Les bénéficiaires touchés par l'Examen stratégique des dépenses ont été contactés par téléphone ou par lettre par les directeurs et agents responsables. L'information a également été affichée sur le site du Ministère.

65 *Ibid.*, 16 h 00.

66 *Ibid.*, 15 h 45.

internationaux. De son côté, RIDEAU paie les frais de transport terrestre et les frais de séjour au Canada. En 2009, RIDEAU a obtenu un appui financier de 16 000 \$ du programme Routes commerciales. Par contre, le Programme de promotion des arts a retiré son appui à trois mois de l'événement⁶¹.

Mme Brouillé affirme que les compressions effectuées par le gouvernement, notamment aux Programmes de Promotion des arts et Routes commerciales, viennent mettre un terme à la réciprocité, anéantissant des années de travail. Par conséquent, des solutions de rechange doivent être envisagées du côté du ministère du Patrimoine canadien étant donné que les réseaux de diffusion du spectacle ne sont pas admissibles aux programmes du CAC⁶².

La sous-ministre, Mme Judith Larocque, est venue expliquer l'Examen stratégique des dépenses que le ministère du Patrimoine canadien a mené en 2008. Elle a rappelé que le Ministère reçoit ses dépenses de programme sur une base régulière. Dans le but de bien conseiller le Ministre responsable du portefeuille du Patrimoine canadien, les fonctionnaires :

[...]cherchent à savoir, par exemple, si le programme examiné continue de servir les intérêts des Canadiens, s'il permet de remplir un rôle légitime du gouvernement, s'il existe des partenaires mieux outillés pour le livrer, par exemple le secteur privé ou bénévole, si le programme permet au gouvernement fédéral de s'acquitter d'une responsabilité de son champ de compétence, s'il est efficace, s'il est abordable dans le contexte économique actuel et s'il donne un bon rendement pour les Canadiens⁶³.

Le Conseil du Trésor a demandé aux différents ministères fédéraux d'identifier les dépenses les moins prioritaires ou les programmes dont le rendement est plus faible pour un montant équivalant à 5 p. 100 des dépenses totales de leur Ministère. Le qualificatif « moins prioritaire » inclut également les programmes qui ont atteint leurs objectifs originaux ou qui sont devenus désuets suite à l'avènement de nouvelles technologies. Par la suite, des recommandations ont été faites au gouvernement qui, par la suite, prend la décision finale selon ses priorités. Madame Larocque a toutefois précisé que dans le cas du ministère du Patrimoine canadien, il est plus juste de dire que c'est 3,4 p. 100 des dépenses totales qui ont été touchées par la révision stratégique⁶⁴.

61 *Ibid.*, 16 h 50.

62 *Ibid.*, 16 h 55.

63 *Témoignages*, Comité permanent du patrimoine canadien, réunion n° 9, 40^e législature, 2^e session, 9 mars 2009, 15 h 35.

64 *Témoignages*, Comité permanent du patrimoine canadien, réunion n° 9, 40^e législature, 2^e session, 9 mars 2009, 16 h 15.

Routes commerciales en 2008 afin de participer à des salons du livre à Bordeaux et à Londres⁶⁰. M. Péan estime qu'il est faux de prétendre que ces deux programmes étaient mal gérés et inutiles.

Un membre du conseil d'administration de l'Institut national de l'image et du son (NIS), M. Jacques Blain, ainsi que M. Jean Hamel, directeur des communications, sont venus présenter les répercussions de l'Examen stratégique des dépenses sur l'NIS. L'NIS est un centre de formation professionnelle qui contribue au développement des milieux du cinéma, de la télévision et des médias interactifs du Québec et du Canada. Depuis le début de ses activités, en janvier 1996, l'NIS a formé 381 professionnels aux métiers de scénariste, réalisateur et producteur. Quatorze millions de dollars ont été versés à l'NIS par le gouvernement du Canada depuis sa création.

Le vendredi 8 août 2008, l'NIS a été informé que le Programme national de formation dans le secteur du film et de la vidéo, financé par Patrimoine canadien et administré par Téléfilm Canada, ne serait pas reconduit au-delà du 1^{er} avril 2009. L'abolition de ce programme signifie une perte de quelque 900 000 \$ annuellement pour l'Institut, soit près de 25 p. 100 de son budget de fonctionnement. Par ailleurs, l'NIS n'a plus accès au Fonds des nouveaux médias du Canada, un autre programme financé par Patrimoine canadien. En ajoutant ce manque à gagner, la perte de la contribution fédérale à son budget de fonctionnement dépassera alors le million de dollars. Concrètement, c'est l'existence même de l'NIS qui est compromise selon ses dirigeants. Pour remédier à la situation, l'NIS propose de financer l'organisme par le biais du Programme national de formation dans le secteur des arts, dont le budget a fait l'objet d'une augmentation dans le dernier budget fédéral.

Mme Colette Brouillé est la directrice générale du Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis (RIDEAU), soit le plus important réseau francophone de diffuseurs pluridisciplinaires de spectacles au Canada. Après 30 ans d'existence, RIDEAU compte 150 membres, qui œuvrent dans plus de 200 salles de spectacle réparties sur le territoire québécois et trois réseaux membres répartis sur l'ensemble du Canada francophone.

RIDEAU organise chaque année la Bourse RIDEAU, le plus important marché francophone en arts de la scène. Il s'agit d'un événement où les compagnies canadiennes peuvent signer des contrats et prendre des engagements. La programmation artistique de la Bourse RIDEAU comporte 10 p. 100 de spectacles en provenance de l'étranger qui, pour la plupart, réaliseront ensuite une tournée au Canada. Pour présenter ces artistes à la Bourse RIDEAU et par la suite en tournée, les pays respectifs paient les frais de transports

Mme Shannon Litzenberger est la directrice générale de l'Assemblée canadienne des arts et de la danse. L'appui financier des programmes de Promotion des arts et de Routes commerciales est nécessaire pour que les organismes qui œuvrent dans le secteur des arts et de la danse soient compétitifs dans une économie globale. Mme Litzenberger a dénoncé le fait que l'abolition de ces programmes s'est faite sans consultation avec les bénéficiaires.

Au nom du secteur de la danse professionnelle, Mme Litzenberger a demandé que le Comité recommande 12 millions de dollars en fonds supplémentaires pour soutenir les tournées internationales et favoriser le développement de nouveaux marchés étrangers aux produits culturels canadiens⁵⁷. De plus, l'ACD a recommandé que le Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens soit renouvelé de façon à inclure un fonds de dotation pour renforcer les capacités des petites et moyennes organisations. Enfin, il a été demandé que le Comité défende la proposition d'augmenter le budget du CAC de 100 millions annuellement en nouveaux fonds permanents⁵⁸.

M. Édouard Lock est le directeur artistique et fondateur de la compagnie de danse *La La La Human Steps*. Depuis ses débuts en 1980, la troupe s'est produite sur des scènes prestigieuses telles que New York, Paris et Londres. Ces tournées ont eu une incidence positive sur le développement et la reconnaissance de la troupe sur la scène internationale. Sur le plan financier, les sommes générées par le biais des coproductions internationales représentent 80 p. 100 des revenus de la compagnie. L'annulation du Programme de promotion des arts pourrait signifier pour *La La La Human Steps* une perte d'un prestige et de crédibilité durablement acquise au cours des années. M. Lock a tenu à souligner que les invitations faites pour se produire à l'étranger sont basées sur le fait que la troupe offre un produit artistique de qualité et unique. Selon M. Lock, c'est la force du Programme de promotion des arts, soit d'appuyer et de récompenser le succès⁵⁹.

En deuxième heure de la réunion du 7 mars, le Comité a entendu le témoignage de M. Stanley Péan, président de l'Union des écrivaines et des écrivains québécois (UNEQ). M. Péan a abordé la question du rayonnement international des œuvres de membres de l'UNEQ, grâce au soutien du gouvernement fédéral. Il est important de préciser que ce sont les éditeurs qui bénéficiaient du Programme de promotion des arts en obtenant une aide pour le paiement des frais de transport d'écrivains invités dans le cadre de salons du livre, de lancements ou de toute autre activité liée à la diffusion du livre hors Canada. En tout, une demi-douzaine de maisons d'édition québécoises ont obtenu un appui financier du Programme de promotion des arts pour le déplacement à l'étranger de leurs écrivains. Par ailleurs, l'Association nationale des éditeurs de livres a profité du programme des

57 Ibid., 15 h 40.

58 Ibid., 15 h 45.

59 Ibid., 15 h 50.

Programmes de promotion des arts et de Routes commerciales. L'organisme a mené une étude interne auprès de 61 répondants pour identifier les répercussions de cette décision gouvernementale. Selon M. Paré :

Pour les trois années à venir, 327 tournées internationales étaient compromises, ce qui représente 3 395 représentations à travers le monde et des pertes de plus de 24 millions de dollars. [...] Les compagnies vivent un véritable cauchemar. Elles ne peuvent plus assumer leurs tournées ou elles accusent un déficit. Les acheteurs étrangers se tournent actuellement vers d'autres pays pour remplir leur programmation. À long terme, le Canada se met dans une position qui sera très difficile à redresser.⁵²

M. Paré estime que la disparition de certaines compagnies qui œuvrent dans le domaine des arts de la scène est un scénario plausible. CINARS demande au gouvernement du Canada qu'il y ait une réinjection immédiate des fonds pour permettre aux tournées prévues en 2009 et 2010 d'aller de l'avant.⁵³ M. Paré estime que le CAC est l'organisme approprié, de par son fonctionnement par jury indépendant, de gérer ses budgets. De plus, à moyen et à long terme, CINARS réclame « une augmentation des budgets consacrés à l'exportation des arts de la scène⁵⁴ ». Il s'agit d'une preuve concrète que le gouvernement du Canada soutient convenablement les compagnies artistiques.

M. Martin Faucher a témoigné à titre de président du Conseil québécois du théâtre (CQT). Dans la même ligne de pensée que d'autres témoins que nous avons entendus, M. Faucher a insisté sur le fait que les marchés québécois et canadiens du théâtre sont limités et que la diffusion d'œuvres théâtrales québécoises sur la scène internationale est une nécessité, car elle prolonge la durée de vie d'une pièce.⁵⁵

L'organisme soutient que le gouvernement canadien a la responsabilité de prendre les moyens adéquats afin de favoriser la présence de ces artistes du théâtre sur les marchés mondiaux. Tous les pays industrialisés du G8, que ce soient l'Angleterre, l'Allemagne ou la France soutiennent le rayonnement de leurs artistes à l'étranger. Le CQT demande donc le rétablissement intégral des Programmes de promotion des arts et de Routes commerciales de façon à ce que les compagnies ne se retrouvent pas sans ressources financières à compter du 1^{er} avril 2009. De plus, le CQT recommande que ces sommes financières soient réinjectées aux programmes du CAC qui soutiennent les tournées internationales.⁵⁶

52 Témoignages, Comité permanent du patrimoine canadien, réunion n° 8, 40^e législature, 2^e session, 9 mars 2009, 15 h 30.

53 *Ibid.*, 15 h 35.

54 *Ibid.*

55 *Ibid.*

56 *Ibid.*

tournée et réduire le budget d'une prochaine création ou, « faire le choix de ne pas créer pour les deux prochaines années⁴⁸ ». Dans le dernier cas, les mises à pied d'employés et d'interprètes sont inévitables. Pour éviter qu'une telle situation se produise, il faudrait injecter des fonds de 3 à 4 millions de dollars au CAC⁴⁹ ».

Mme Jennifer Dorer, en tant que directrice nationale de l'Alliance des arts médiatiques indépendants (AAMI), a expliqué les conséquences de l'Examen stratégique pour les organismes œuvrant dans le domaine du film, de la vidéo et la production, la distribution et la présentation d'œuvres employant de nouveaux médias. L'AAMI a mené un sondage auprès de ses membres au sujet de l'Examen stratégique en ciblant les programmes touchant aux arts médiatiques.

Sur les milliers de réponses reçues, il n'y avait pas de critiques au sujet de ces programmes⁵⁰.

Tout comme dans le milieu de la danse, certains organismes du secteur des arts médiatiques craignent même être incapables de poursuivre leurs activités artistiques sans un appui financier du gouvernement fédéral. L'AAMI a identifié le FCFVI et Routes commerciales comme étant les programmes prioritaires pour la diffusion d'arts médiatiques indépendants. La conséquence à court terme de ces programmes sera une pression accrue sur le CAC. Toutefois, le budget du secteur des arts médiatiques du CAC est moindre que celui de tous les autres secteurs (musique, théâtre, lettres, édition, arts visuels) même si c'est celui qui connaît la plus forte croissance selon Mme Dorer⁵¹.

L'AAMI a fait trois recommandations au Comité. Premièrement, que le gouvernement fédéral rétablisse le financement des programmes qui touchent le secteur des arts médiatiques. Deuxièmement, que les programmes du ministère du Patrimoine canadien soient restructurés et élargis de façon à inclure les arts médiatiques indépendants. Troisièmement, que le gouvernement fédéral investisse dans la section des arts médiatiques du CAC pour que cette dernière puisse répondre aux besoins d'une industrie en plein essor.

M. Alain Paré est le président de la Conférence internationale des arts de la scène (CINARS). Il s'agit d'un organisme chargé de soutenir l'exportation des arts canadiens de la scène à l'international. CINARS est particulièrement préoccupé par l'abolition des

48 *Ibid.*

49 *Ibid.*, 17 h 25.

49 *Ibid.*, 18 h 30.

48 *Ibid.*

Dancyger estime qu'il est essentiel que le gouvernement du Canada continue à appuyer les activités d'exportation des Grands Ballets canadiens de Montréal. Le marché montréalais est insuffisant pour permettre à la troupe de survivre. Les activités d'exportation de la compagnie sont une nécessité. Les Grands Ballets doivent toutefois affronter des concurrents internationaux qui bénéficient d'un soutien continu et parfois accru de la part de leur gouvernement respectif⁴⁵. L'abolition du Programme de promotion des arts et de Routes commerciales vient donc fragiliser davantage une discipline artistique tributaire des revenus publics. Des tournées ont été annulées pour la saison 2009-2010. À long terme, M. Dancyger estime que c'est la survie même des Grands Ballets canadiens de Montréal qui est remise en question sans le soutien financier accordé aux exportations de la troupe.

L'Organisation des directeurs de Musées d'art du Canada (ODMAC) est également venue témoigner devant le Comité en la personne de son directeur général, M. Robert Labossière. Pour les directeurs de musées d'art, les programmes d'arts et de culture constituent des mécanismes d'appui qui les aident à diriger leurs propres organismes. Par ailleurs, les musées d'art du Canada sont des institutions qui procurent aux collectivités locales et nationales un sens et une cohérence qui engendrent le sens de responsabilité et un sentiment de fierté chez les citoyens.

Mme Lorraine Hébert, directrice générale du Regroupement québécois de la danse, est venue parler au nom de l'ensemble de la communauté professionnelle de la danse au Québec. Mme Hébert a souligné que la danse a ceci de particulier : elle n'est pas québécoise ni canadienne, mais elle est internationale. Par exemple, près du tiers des interprètes des compagnies de danse québécoises viennent d'autres pays⁴⁶.

À travers les années, l'appui du gouvernement fédéral pour soutenir et encadrer les activités de rayonnement des compagnies de danse du Québec sur la scène internationale a permis à la danse québécoise et canadienne d'exister⁴⁷. L'économie de la danse est essentiellement basée sur l'exportation et les marchés intérieurs québécois et canadiens sont insuffisants pour assurer la survie des troupes.

Concrètement, l'abolition du Programme de promotion des arts signifie que les compagnies doivent investir davantage d'argent provenant de leur budget de fonctionnement. Elle se retrouve à faire des choix déchirants entre honorer un contrat en

45 Ibid., 17 h 00.

46 Ibid., 17 h 15.

47 Ibid.

M. MacDuff a insisté sur le fait que ce sont les compagnies canadiennes de transport qui profitent le plus de cette subvention et que l'argent reste au pays⁴². Il a dénoncé le manque de consultation précédant l'abolition du Programme de promotion des arts. À titre de recommandation, M. MacDuff a suggéré que le gouvernement du Canada injecte des fonds supplémentaires au CAC pour maintenir le soutien aux tournées à l'étranger.

Le Comité a entendu le témoignage de M. Jim Everson, directeur général (section Affaires publiques) de Magazines Canada. Il s'agit d'une association commerciale nationale qui représente les principaux magazines canadiens d'intérêt général, culturels, spécialisés, professionnels et commerciaux à contenu canadien appartenant à des intérêts canadiens. M. Everson a réitéré l'importance que le gouvernement du Canada continue à investir dans le domaine des magazines. Le ralentissement économique actuel et la décision de Postes Canada en 2006 d'éliminer sa contribution annuelle de 15 millions de dollars ont affecté la santé financière de ce secteur. Aussi, Magazines Canada salue l'annonce faite par le ministre du Patrimoine canadien le 17 février dernier quant à l'établissement du Fonds du Canada pour les périodiques. M. Everson a toutefois précisé qu'il sera nécessaire de bien définir les lignes directrices et les critères d'admissibilité afin d'inclure certaines catégories spéciales de magazines⁴³.

M. Alain Danczyger, directeur général des Grands Ballets canadiens de Montréal, a accepté de venir témoigner pour discuter des activités d'exportation de la troupe de danse montréalaise. L'exportation de leurs productions à l'étranger remonte aux années 50. Cette saison, avec 33 représentations, Les Grands Ballets canadiens de Montréal rejoindront plus de 53 000 personnes à travers le monde⁴⁴.

La préparation d'une tournée à l'étranger demande une planification complexe, qui inclut des négociations d'ententes contractuelles qui garantissent la présence internationale des Grands Ballets au moins trois ans à l'avance. Par ailleurs, grâce au Programme des routes commerciales, 40 présentateurs internationaux ont pu voir la troupe se produire à Paris, ce qui a débouché par la conclusion d'une tournée au Moyen-Orient (juin 2009). Des négociations sont engagées avec les festivals de Bregenz en Autriche, Cologne et Berlin, le festival de Ravenna et la Biennale de Venise, et des tournées sont en cours de finalisation en Italie (2010), en France, en Hollande et au Royaume-Uni (2011).

42 *Ibid.*, 16 h 05.
 43 *Ibid.*, 16 h 10.
 44 *Ibid.*, 16 h 55.

Par exemple, certaines ententes ne pourront être respectées, notamment avec la Tasmanie. Le gouvernement de la province s'est donc vu « dans l'obligation d'offrir une aide de 250 000 \$ aux artistes et groupes de Terre-Neuve-et-Labrador afin d'atténuer l'impact des compressions sur les programmes d'exportation culturelle ».³⁹

Mme Lucy White est la directrice générale de l'Association professionnelle des théâtres canadiens (APTC), un organisme qui représente plus de 140 compagnies théâtrales professionnelles, à but lucratif et non lucratif, au Canada, à l'exception du Québec. L'appui des différents programmes fédéraux dans le domaine des arts et de la culture est crucial, tout particulièrement en période de crise économique. L'APTC se félicite des investissements supplémentaires de 30 millions de dollars au budget du CAC et du programme d'Espaces culturels. Toutefois, l'annulation du Programme de promotion des arts et du programme Routes commerciales risque de mettre fin au développement de marchés internationaux pour les artistes et les organismes artistiques⁴⁰. Parmi les recommandations que l'organisme a faites au Comité, il y a celle d'accroître le budget du CAC pour appuyer, entre autres, le développement du marché international et l'organisation de tournées pour le secteur artistique et culturel.

M. Pierre MacDuff, directeur général de la compagnie théâtrale Les Deux Mondes, a fait appel au Programme de promotion des arts à plusieurs reprises. Le Programme a permis de soutenir des tournées qui ont amené la troupe de théâtre dans plus de 200 villes de 32 pays. La tenue de représentations à l'étranger est une nécessité dans le domaine du théâtre selon M. MacDuff. C'est une occasion de rencontrer et de développer d'autres publics et d'augmenter les revenus d'une œuvre sur une plus longue période de diffusion. C'est sans compter le fait que les cachets reçus à l'étranger, particulièrement dans le théâtre pour enfants, sont souvent plus élevés que ceux touchés au Canada. Toutefois, M. MacDuff a insisté sur le fait que c'est le Canada tout entier qui bénéficie des retombées des tournées à l'étranger :

Combien de fois avons nous entendus dire au terme d'une représentation, par le personnel des ambassades, que nous avions fait plus en une seule soirée pour la transmission des valeurs canadiennes que ce qu'eux-mêmes, sur le terrain, essayaient de faire, des mois durant⁴¹.

39 *Témoignages*, Comité permanent du patrimoine canadien, réunion n° 7, 40^e législature, 2^e session, 4 mars 2009, 15 h 50.

40 *Ibid.*, à 15 h 55.

41 *Ibid.*, à 16 h 00.

reçu par le FCFVI en août 2008 de la part du ministère du Patrimoine canadien indiquait que l'entente de contribution prenait fin parce qu'il ne s'agissait plus d'une priorité pour le gouvernement. Le ministère du Patrimoine canadien a dit privilégier le long métrage destiné au cinéma plutôt que le documentaire. À plus ou moins long terme, Mme Jackson a indiqué qu'il y aura des effets néfastes sur les élèves dans les écoles et les documentaristes qui débutent dans le métier.

Mme Jackson estime que le CAC n'est pas en mesure de remplacer efficacement le FCFVI; tout d'abord parce que leur budget dans ce domaine est insuffisant et parce que cet organisme fédéral privilégie les subventions aux artistes plutôt qu'aux producteurs. L'Office national du Film du Canada (ONF) n'est pas non plus en mesure de le remplacer. Le FCFVI estime qu'environ 100 producteurs ne pourront pas recevoir le dernier versement pour leur projet en cours du fait que le ministère du Patrimoine canadien refuse de verser les fonds pour les projets qui ne sont pas encore terminés avant le 31 mars 2009³⁷. C'est sans compter sur le fait que le FCFVI doit assumer des coûts administratifs atteignant plus de 100 000 \$ dus à la cessation de ses activités.

Le directeur du Réseau d'ateliers cinématographiques canadiens (RACC), M. Max Berdowski, a témoigné devant les membres du Comité accompagné du scénariste, M. Marc Robitaille. Le RACC est une des quatre organisations du Canada qui offre de la formation dans le secteur du film et de la vidéo au Canada. Depuis 29 ans, le RACC offre un enseignement de qualité à près de 500 étudiants par année. Plusieurs d'entre eux se sont fait connaître sur la scène nationale et internationale.

Comme plusieurs autres témoins, M. Berdowski estime que les arts et la culture sont des moteurs économiques qu'il faut appuyer en cette période économique difficile. Il cite, comme plusieurs témoins l'ont fait, l'étude récente du Conference Board du Canada qui estime « que l'empreinte économique du secteur culturel canadien s'élevait à 84,6 milliards de dollars en 2007, soit 7,4 p. 100 du PIB réel total du pays, en tenant compte des contributions directes, indirectes et secondaires³⁸ ».

Mme Amy House, présidente de l'Association des industries culturelles de Terre-Neuve-Labrador, a expliqué que l'abolition du Programme de promotion des arts et de Routes commerciales a laissé d'importantes lacunes en ce qui concerne la capacité des producteurs culturels canadiens de susciter l'intérêt des marchés étrangers pour leurs produits et d'organiser des tournées en vue de présenter leurs œuvres au public étranger.

37

15 h 45.

38 Témoignages, Comité permanent du patrimoine canadien, réunion n° 6, 40^e législature, 2^e session, 2 mars 2009, p. i., <http://www.conferenceboard.ca/documents.aspx?did=2702>.

PARTIE 2 : SYNTHÈSE DES TÉMOIGNAGES ENTENDUS

Le 2 mars 2009, le Comité a entendu le témoignage de M. John Lambert, un agent qui représente des artistes des arts de la scène de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de l'Ontario et du Québec. Plusieurs de ses clients se produisent au Canada, mais aussi à l'étranger. Il a insisté sur le fait que le marché canadien est restreint et que les artistes canadiens devaient se produire à l'étranger pour toucher des revenus décents.

M. Lambert a fait appel au Programme de promotion des arts pour défrayer une partie des coûts de déplacement et de transport du matériel. La proportion des coûts assumés par le programme représentent environ 20 p. 100 de la facture totale. En faisant appel aux compagnies canadiennes de transport de passagers et de marchandise, M. Lambert a insisté sur le fait que l'argent investi demeurerait à l'intérieur de l'économie canadienne.

M. Lambert soutient que l'abolition du Programme de promotion des arts aura un effet déstabilisant sur les industries culturelles du Canada. Il s'agit d'un secteur où le Canada devrait augmenter ses dépenses plutôt que de les réduire.

M. Lambert affirme que des tournées à l'étranger seront annulées en 2009-2010 étant donné que des ententes avaient été contractées avant l'annonce de la fin de programme. Par ailleurs, des producteurs étrangers seraient de plus en plus hésitants à conclure des ententes avec des producteurs canadiens. Les producteurs canadiens perdront un avantage concurrentiel par rapport à d'autres pays comme l'Australie, le Royaume-Uni ou la France, qui continuent à soutenir les tournées à l'étranger³⁵. M. Lambert a suggéré au Comité d'étudier d'autres options de financement comme de confier la gestion du Programme de promotion des arts au Conseil des Arts du Canada (CAC), avec une révision à la hausse des budgets.

De son côté, la directrice du Fonds canadien du film et de la vidéo indépendants, Mme Robin Jackson, a expliqué les répercussions de l'annulation du FCFVI. La direction de l'organisme s'est dite surprise de l'abolition de ce programme dans la mesure où les conclusions du rapport d'évaluation du Programme national de formation dans le secteur du film et de la vidéo réalisée en 2007-2008 étaient positives³⁶. La ratification d'un accord de contribution avec le ministère du Patrimoine canadien semblait confirmer ce fait. L'avis

35 *Témoignages*, Comité permanent du patrimoine canadien, réunion n° 6, 40^e législature, 2^e session, 2 mars 2009, 16 h 00.

36 Ministère du Patrimoine canadien, Évaluation sommative du Programme national de formation dans le secteur du film et de la vidéo, Février 2008, 58 p.

E. Fonds du Canada pour les magazines

Le Fonds du Canada pour les magazines (FCM) contribue à la production de magazines de grande qualité afin de mettre en valeur les œuvres de créateurs canadiens. Il aide à renforcer l'industrie en appuyant l'expansion des petites maisons d'édition de magazines, le développement de l'industrie et les magazines artistiques et littéraires³³. Le 17 février dernier, le ministère du Patrimoine canadien a annoncé que le Fonds du Canada pour les magazines ainsi que le Programme d'aide aux publications seront remplacés par un seul programme appelé le Fonds du Canada pour les périodiques. Toutefois, d'ici à ce que ce programme soit lancé en 2010-1011, les programmes existants demeurent en place³⁴.

33 Ministère du Patrimoine canadien, « Fonds du Canada pour les magazines », <http://www.pch.gc.ca/pgm/fcm-cmf/index-fra.cfm>.

34 Ministère du Patrimoine canadien, « Le gouvernement du Canada établit le Fonds du Canada pour les périodiques afin de mieux soutenir les magazines et les journaux communautaires », <http://www.pch.gc.ca/pcc-ch/infoCntr/cdm-mc/index-fra.cfm?action=doc&DocIDCd=CJM082334>.

C. Programmes non prolongés au-delà de l'exercice financier 2009-2010

1. Programme d'aide à la distribution dans le Nord

L'élément Programme d'aide à la distribution dans le Nord du Programme des Autochtones fournit 2,1 millions de dollars par année au Réseau de télévision des peuples autochtones (*Aboriginal People Television Network*) pour louer, exploiter et entretenir le canal par satellite par lequel les productions de télévision autochtones sont diffusées dans 96 collectivités éloignées ou dans le Nord²⁸. Ce volet de programme sera éliminé progressivement à partir du 1^{er} avril 2010²⁹.

D. Programmes réduits

1. Projet de la chaîne d'approvisionnement du Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition

Le Projet de la chaîne d'approvisionnement du Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition aide l'industrie canadienne du livre à adopter des technologies novatrices³⁰. Selon la liste fournie par le ministère à la *Presse canadienne*, son budget sera réduit d'un million de dollars à partir du 1^{er} avril 2008³¹. Un avis sur le site Web précise :

Le soutien offert aux éditeurs pour développer des données bibliographiques de grande qualité s'est terminé en 2007-2008 tel que prévu. Le récent Examen stratégique de toutes les dépenses de programmes du ministère a conclu que, puisque les objectifs visés par ce financement avaient été atteints, un million de dollars sera réalloué à partir de l'année fiscale 2008-2009. Cette réallocation représente une petite fraction du financement total dédié annuellement au Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition par Patrimoine canadien, et le budget restant suffira pour atteindre les objectifs actuels du programme³².

-
- 28 Ministère du Patrimoine canadien, « Programme d'accès des Autochtones du Nord à la radiodiffusion », <http://www.pch.gc.ca/pgm/padn-ndp/index-fra.cfm>.
- 29 « Canadian Heritage provides list of \$40 million in arts funding cuts », *Sympatico MSN News*, 28 août 2008.
- 30 Ministère du Patrimoine canadien, « Projet de la chaîne d'approvisionnement », <http://www.pch.gc.ca/pgm/padie-bpidp/dem-app/sci/index-fra.cfm>.
- 31 « Canadian Heritage provides list of \$40 million in arts funding cuts », *Sympatico MSN News*, 28 août 2008.
- 32 Ministère du Patrimoine canadien, « Projet de la chaîne d'approvisionnement », <http://www.pch.gc.ca/pgm/padie-bpidp/dem-app/sci/index-eng.cfm>.

Le volet Développement des compétences du Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens aidait les organismes à vocation artistique et patrimoniale à renforcer leurs structures administratives, organisationnelles et financières²⁴. Un avis sur le site Web du volet Renforcement des compétences précise :

Le cycle financier actuel du PCAPC prendra fin le 31 mars 2010. La dernière date limite pour déposer une demande au volet Développement des compétences pour le cycle financier actuel est le 15 octobre 2008 pour les projets débutant au printemps 2009. Les projets présentés au ministère devront être entièrement complétés le 31 mars 2010²⁵.

8. Promotion des arts (ministère des Affaires étrangères et du Commerce international)

Le Programme de promotion des arts de la Direction des relations culturelles internationales du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international Canada (MAECI) accordait un appui financier aux artistes canadiens et aux organismes artistiques. Le Programme transfèrait annuellement environ 4,8 millions en subventions et contributions²⁶. Soixante-dix pour cent de ce montant étaient consacrés aux arts de la scène, ce qui représentait environ 3,3 millions. Cette somme était divisée en deux volets. Le premier était dédié au soutien des tournées internationales, ce qui représentait 3 millions et 90 p. 100 de l'enveloppe des arts de la scène. Le deuxième volet servait à l'invitation d'acheteurs étrangers par les festivals et autres événements canadiens d'envergure internationale. Un avis sur le site Web précise : « Veuillez noter que le programme de subventions lié au secteur culturel, dont il est fait mention ci-dessous, prendra fin le 31 mars 2009. Veuillez consulter la page Web relative à votre discipline pour obtenir de plus amples renseignements²⁷ ».

- 24 Ministère du Patrimoine canadien, « Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens », <http://www.pch.gc.ca/pam/bcappc-cahsp/index-fra.cfm>.
- 25 Ministère du Patrimoine canadien, <http://www.pch.gc.ca/bgm/bcappc-cahsp/102-fra.cfm>.
- 26 Comptes publics 2007-2008, Section 6, paiements de transfert, p.71.
- 27 Affaires étrangères et Commerce international Canada, « Arts et industries culturelles », <http://www.international.gc.ca/culture/arts/menu-fr.asp>.

dans l'offre de services d'experts en commerce basés au Canada et à l'étranger. Un avis sur le site Web de Routes commerciales précise que le gouvernement du Canada mettra fin au volet des contributions du programme Routes commerciales à la fin du présent exercice financier, c'est-à-dire le 31 mars 2010.

Le ministère continuera à offrir son soutien pour la pénétration de nouveaux marchés et l'expansion des exportations ainsi que ses services d'étude de marché aux bénéficiaires du programme des routes commerciales jusqu'à la fin de l'exercice financier 2009-2010, c'est à dire jusqu'au 31 mars 2010. [...] Les partenaires d'exécution du ministère du Patrimoine canadien, ainsi que les organismes du portefeuille dont le CAC, Téléfilm Canada et l'Association pour l'exportation du livre canadien, continueront d'offrir des programmes ayant des volets internationaux. De plus, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international continuera de soutenir les artistes et les entrepreneurs culturels canadiens, tant au Canada, par le Service des délégués commerciaux, qu'à l'étranger par son réseau de missions diplomatiques, d'attachés culturels et de délégués commerciaux²¹.

7. Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens

Le Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens (PCAPC) visait à renforcer l'efficacité organisationnelle et à développer les compétences des organismes voués aux arts et au patrimoine. Le volet Stabilisation aidait à établir des projets de stabilisation qui étaient gérés par des organismes à but non lucratif, indépendants et qui offraient leur savoir-faire technique aux organismes à vocation artistique et patrimoniale de leur région²². Selon la liste fournie par le ministère à la *Presse canadienne*, deux volets seront éliminés progressivement et un autre sera réduit. Les budgets de ces programmes totalisaient 3,9 millions. Un avis sur le site Web des Projets de stabilisation précise :

Veuillez noter que le volet Projets de stabilisation ne sera pas reconduit au-delà de l'exercice financier 2008-2009. Ce programme a atteint son objectif initial, qui était de renforcer la situation organisationnelle, administrative et financière des organismes artistiques et patrimoniaux qui participaient au programme, par l'entremise d'organismes tiers. Comme ces projets sont établis en tant qu'agent de changement à long terme, habituellement de sept à dix ans, les demandes au volet ne seront plus acceptées²³.

- 21 Ministère du Patrimoine canadien, « Routes commerciales : Faire connaître les arts et la culture du Canada à l'étranger », <http://www.pch.gc.ca/pgm/roule/pccr-ircp/index-fra.cfm>.
- 22 Ministère du Patrimoine canadien, « Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens », <http://www.pch.gc.ca/pgm/pcapc-cahsp/index-fra.cfm>.
- 23 Ministère du Patrimoine canadien, « Projets de stabilisation », <http://www.pch.gc.ca/pgm/pcapc-cahsp/101-fra.cfm>.

FCFVI était de 1,5 million annuellement. Les projets qui recevaient de l'aide du FCFVI étaient destinés aux écoles, aux universités, aux collèges, aux bibliothèques, aux établissements de soins de santé et aux associations culturelles et multiculturelles¹⁶.

Un avis sur le site Web de Patrimoine canadien précise que la contribution de Patrimoine canadien au Fonds canadien du film et de la vidéo indépendants ne sera pas reconduite au-delà du 1^{er} avril 2009¹⁷.

5. Trust pour la préservation de l'audiovisuel du Canada

Selon la liste fournie par le ministère à la *Presse canadienne*, deux programmes administrés par le Trust pour la préservation de l'audiovisuel du Canada (Trust AV) seront éliminés progressivement à compter du 1^{er} avril 2009. Il s'agit du programme Préservation des longs métrages et accès (150 000 \$) et du programme Préservation de la musique canadienne et accès (150 000 \$)¹⁸.

6. Programme des routes commerciales

Le programme Routes commerciales était un programme d'expansion commerciale qui aidait les entreprises privées et les organismes sans but lucratif dans le secteur des arts et de la culture à se préparer à exporter et à vendre leurs produits et services sur les marchés internationaux. Le programme permettait d'accéder aux études de marché, de communiquer avec des experts en commerce au Canada et à l'étranger et d'obtenir un soutien financier¹⁹. Selon la liste fournie par le ministère à la *Presse canadienne*, son budget atteignait 7,1 millions²⁰. Deux millions de dollars étaient donnés en contributions directes à des organismes artistiques. Ces contributions permettaient entre autres de participer à des foires, à des congrès et à participer à des missions commerciales à l'étranger. La plus grande partie du programme, soit 5 millions de dollars, était investie

-
- 16 FCFVI, Mémoire soumis au Comité permanent du patrimoine canadien dans le cadre de son examen des coupures de 45 millions de dollars dans le secteur culturel, p. 1.
 - 17 Ministère du Patrimoine canadien, « Fonds canadien du film et de la vidéo indépendants (FCFVI) », <http://www.pch.gc.ca/pgm/fcfvi-cifvts/index-fra.cfm>.
 - 18 « Canadian Heritage provides list of \$40 million in arts funding cuts », *Sympatico/MSN News*, 28 août 2008.
 - 19 Ministère du Patrimoine canadien, « Routes commerciales : Faire connaître les arts et la culture du Canada à l'étranger », <http://www.pch.gc.ca/pgm/route/pccr-trcp/index-fra.cfm>.
 - 20 « Canadian Heritage provides list of \$40 million in arts funding cuts », *Sympatico/MSN News*, 28 août 2008.

Le Fonds canadien du film et de la vidéo indépendants (FCFVI) était un organisme sans but lucratif qui appuyait des producteurs canadiens indépendants dans la réalisation de projets de film, de vidéo et de nouveaux médias destinés au circuit non commercial. Le FCFVI travaillait avec des producteurs débutants pour le développement et la production de films, de vidéos et de programmation numérique interactive du secteur des nouveaux médias de langue française et anglaise portant sur un éventail de sujets qui sont présentés sous forme de documentaire, de docudrame, de drame ou d'animation. Le budget du

4. Fonds canadien du film et de la vidéo indépendants

Le Programme national de formation dans le secteur du film et de la vidéo (PNFSFV) était administré par Téléfilm Canada et favorisait le perfectionnement professionnel des nouveaux créateurs canadiens et stimulait le renouvellement des compétences des créateurs professionnels canadiens. Selon la liste fournie par le ministère à la *Presse canadienne*, son budget atteignait 2,5 millions¹³. Un avis sur le site Web de Patrimoine canadien précise : « Veuillez noter que le Programme national de formation dans le secteur du film et de la vidéo ne sera pas reconduit au-delà du 1^{er} avril 2009¹⁵ ».

vidéo

3. Programme national de formation dans le secteur du film et de la

Veuillez noter que le Fonds des réseaux de recherche sur les nouveaux médias ne sera pas reconduit au-delà de l'exercice 2008-2009. Aussi, l'initiative de recherche et développement en nouveaux médias, un programme pilote qui s'est terminé en mars 2008, ne sera pas renouvelée. Grâce à ses investissements de 27,3 millions, le gouvernement fédéral a contribué à créer une solide fondation pour l'innovation dans le secteur des médias interactifs. Ces investissements, combinés au succès de l'industrie, permettent à celle-ci de jouer un rôle clé en matière de recherche et développement liés aux médias interactifs¹².

fournie par le ministère à la *Presse canadienne*, son budget atteignait 5,64 millions¹¹. Un avis sur le site Web du volet Recherche et développement de Culture canadienne en ligne précise :

- 11 « Canadian Heritage provides list of \$40 million in arts funding cuts », Sympatico MSN News, 28 août 2008.
- 12 Ministère du Patrimoine canadien, « Culture canadienne en ligne », <http://www.pch.gc.ca/pgm/pccce-ccop/pgm/mehdnet-mrd-fra.cfm>.
- 13 Téléfilm Canada, « Programme national de formation dans le secteur du film et de la vidéo » http://www.telefilm.gc.ca/03/31.asp?lang=fr&doc_id=39&fond_id=5.
- 14 « Canadian Heritage provides list of \$40 million in arts funding cuts », Sympatico MSN News, 28 août 2008.
- 15 Ministère du Patrimoine canadien, « Programme national de formation dans le secteur du film et de la vidéo », <http://www.pch.gc.ca/pgm/pnfsfv-nfpfvs/index-fra.cfm>.

Veillez prendre note qu'aucun nouvel élément de contenu ne sera élaboré. Le site sera maintenu au cours des prochains mois jusqu'à ce qu'il soit retiré et archivé. Plus particulièrement, pour les prochains six mois, un soutien de base sera mis en place pour appuyer les groupes de Culturescope.ca. Tout sera fait pour que le contenu et les archives correspondant au mandat du ministère du Patrimoine canadien soient rendus accessibles aux Canadiens et Canadiennes, le temps qu'on intègre nos services Web⁷.

B. Programmes non prolongés au-delà de l'exercice financier 2008-2009

1. Fonds Mémoire canadienne

Le Fonds Mémoire canadienne mettait à la portée des Canadiens et Canadiennes, par le biais de l'Internet, les grandes collections du patrimoine culturel canadien détenues par des institutions fédérales. Le Fonds mettait particulièrement l'accent sur les projets qui proposaient des mesures d'accessibilité pour les Canadiens handicapés et offrait la numérisation et la présentation en ligne de contenu original en français et de contenu qui reflète la diversité culturelle du Canada⁸. Selon la liste fournie par le ministère à la *Presse canadienne*, son budget atteignait 11,57 millions⁹. Un avis sur le site Web du ministère du Patrimoine canadien précisait :

Veillez noter que le Fonds Mémoire canadienne ne sera pas reconduit au-delà de l'exercice financier 2008-2009. Ce programme a clairement atteint son objectif initial, qui était d'inciter les organismes fédéraux à entamer la numérisation de leurs collections pour les offrir en ligne à la population canadienne. L'élaboration de sites Web et de documents en ligne comportant des œuvres numérisées fait désormais partie des pratiques usuelles de ces organismes¹⁰.

2. Volet Recherche et développement de Culture canadienne en ligne

La Direction générale de la culture canadienne en ligne du ministère du Patrimoine canadien élaborait des politiques et des programmes en matière d'Internet et de technologie numérique pour rendre le contenu culturel du Canada accessible. Selon la liste

- | | |
|----|---|
| 7 | Ministère du Patrimoine canadien, « Programmes d'appui financier 2007 », avril 2007, http://www.pch.gc.ca/pcc-ch/pubs/2007/4_f.cfm , (n'est plus accessible). |
| 8 | « Culturescope.ca », http://www.culturescope.ca/ev_fr.php (n'est plus accessible). |
| 9 | Ministère du Patrimoine canadien, « Programmes d'appui financier 2007 », avril 2007, http://www.pch.gc.ca/pcc-ch/pubs/2007/4_f.cfm , (n'est plus accessible). |
| 10 | Ministère du Patrimoine canadien, « Culture canadienne en ligne : Fonds Mémoire canadienne », http://www.pch.gc.ca/pqm/pcce-ccop/pqm/mem-fra.cfm . |

A. Les programmes abandonnés depuis le 1^{er} avril 2008

1. Culture.ca

Culture.ca était un site Web principalement financé par Culture canadienne en ligne, qui fait partie de la stratégie du ministère du Patrimoine canadien visant à encourager une présence unique canadienne sur l'Internet. D'après la liste fournie par le ministère à la *Presse canadienne*, son budget atteignait 3,8 millions annuellement⁴. Un avis sur le site Web de Culture.ca précisait :

Nous vous informons que depuis le 1^{er} avril 2008, Culture.ca n'est plus en service. La décision, annoncée dans le budget 2008 du Gouvernement du Canada, a été prise à la suite de l'Examen stratégique des programmes et services fédéraux. Le cybersite Culture.ca a atteint ses objectifs initiaux et la décision de le fermer reflète l'évolution du monde virtuel. [...] Veuillez prendre note qu'aucun nouvel élément de contenu ne sera élaboré. Le site sera maintenu au cours des prochains mois jusqu'à ce qu'il soit retiré et archivé. Tout sera fait pour que le contenu et les collections numérisées correspondant au mandat du ministère du Patrimoine canadien soient rendus accessibles aux Canadiens et Canadiennes, le temps qu'on intègre nos services Web⁵.

2. Observatoire culturel canadien

L'Observatoire culturel canadien était un service d'information sur les enjeux relatifs au développement culturel du Canada. Il le faisait en informant les milieux liés à la recherche et aux politiques culturelles. Selon la liste fournie par le ministère à la *Presse canadienne*, son budget atteignait 560 000 \$⁶. Un avis sur le site Web de l'Observatoire culturel canadien précisait :

Nous vous informons que depuis le 1^{er} avril 2008, Culturescope.ca n'est plus en service. La décision, annoncée dans le budget 2008 du Gouvernement du Canada, a été prise à la suite de l'Examen stratégique des programmes et services fédéraux. Le programme de l'Observatoire culturel a atteint ses objectifs initiaux et la décision de fermer le site Culturescope.ca reflète l'évolution du monde virtuel public. [...]

4 « Canadian Heritage provides list of \$40 million in arts funding cuts », Sympatico MSN News, 28 août 2008, <http://news.sympatico.msn.ca/Canada/>.

5 « Culture en ligne : Fait au Canada », <http://www.culture.ca/> (n'est plus accessible).

6 « Canadian Heritage provides list of \$40 million in arts funding cuts », Sympatico MSN News, 28 août 2008.

n'étaient pas renouvelés. Les pages suivantes décrivent brièvement les programmes culturels touchés. L'un de ces programmes relève du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI).³

| Économies découlant de l'examen stratégique (MIS) | | | |
|---|-----------|-----------|-----------|
| | 2008-2009 | 2009-2010 | 2010-2011 |
| Accroître l'efficacité et l'efficacité | | | |
| Fonds versés à des organismes fédéraux pour des services de numérisation qui ne sont plus requis | | 11.6 | 11.6 |
| Fonds versés pour la transmission par ondes radio qui ne sont plus requis suite au passage à la transmission par satellite | | | 2.1 |
| Meilleure harmonisation des programmes avec la demande | 1.0 | 4.9 | 4.9 |
| Se concentrer sur la mission fondamentale | | | |
| Meilleure utilisation des technologies nouvelles et émergentes | 4.9 | 9.9 | 10.0 |
| Harmonisation des activités de programme avec le mandat de base | | 0.5 | 0.5 |
| Reinvestissements dans les programmes de Patrimoine canadien | | | |
| Relais de la flamme olympique et paralympique de 2010 | | 24.5 | |
| Programme Vers l'excellence pour les athlètes olympiques des sports d'été | 8.0 | 16.0 | 24.0 |
| Plan d'action en matière de langues officielles ¹ à déterminer | | | |
| <i>Nota</i> – Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre au total indiqué. | | | |
| ¹ Sous réserve des recommandations découlant des consultations sur la dualité linguistique et les langues officielles. | | | |

Source : Ministère des Finances, « Le Budget de 2008 : Plan budgétaire », 28 février 2008, <http://www.budget.gc.ca/2008/plan/ann3-fra.asp>.

3 Même si le ministère n'a pas fait d'annonce officielle, en août 2008, il a affiché des avis sur les sites Web de la plupart des programmes touchés et a également transmis une liste à la *Presse canadienne*.

PARTIE 1 : RÉSUMÉ DES RÉAFFECTATIONS BUDGÉTAIRES DANS LE SECTEUR DES ARTS ET DE LA CULTURE

Le Comité permanent du patrimoine canadien a tenu, en mars 2009, une série de réunions sur l'Examen stratégique des dépenses des programmes qui appuient le secteur des arts et de la culture. Le Comité tient à remercier les différents témoins qui ont accepté notre invitation et qui nous ont aidés dans l'étude de cette question.

Ce rapport présente un compte rendu des témoignages entendus quant aux répercussions de cet examen stratégique. Le Comité présente également sa position à la suite de cet exercice.

Rappel des événements

Dans le Budget du 26 février 2008, le gouvernement énonçait qu'un certain nombre de ministères devaient procéder à un examen stratégique de leurs programmes et de leurs dépenses. Par conséquent, les ministères « ... simplifient leurs opérations, réorientent leurs activités et transforment leur organisation afin d'offrir de meilleurs programmes et d'obtenir de meilleurs résultats¹ ». En ce qui concerne le ministère du Patrimoine canadien, le Budget disait :

Par suite d'un examen exhaustif de ses programmes et de ses dépenses, Patrimoine canadien a déterminé que certains programmes avaient atteint leurs objectifs initiaux. Le gouvernement réaffecte les économies résultantes à d'autres programmes de ce ministère, entre autres en renforçant le plan d'action pour les langues officielles de ce dernier et en accordant dans le présent budget un appui aux relais de la flamme olympique et paralympique de 2010 ainsi qu'au programme Vers l'excellence pour les athlètes olympiques des sports d'été².

Plus précisément, le Budget identifiait les domaines suivants dans lesquels des économies seraient réalisées et des économies seraient réaffectées (voir la page suivante) :

Entre février et août 2008, le ministère du Patrimoine canadien a annoncé qu'il mettrait fin à un certain nombre de programmes touchant les arts et la culture ou qu'il réduirait leurs budgets. Dans d'autres cas, certains programmes arrivaient à échéance et

¹ Ministère des Finances, « Le Budget de 2008 : Plan budgétaire », 28 février 2008 <http://www.budget.gc.ca/2008/plan/chap3a-fra.asp>

² *Ibid.*

| | |
|--|----|
| ANNEXE A : LISTE DES TÉMOINS..... | 27 |
| ANNEXE B : LISTE DES MÉMOIRES..... | 29 |
| DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT..... | 31 |
| OPINION DISSIDENTE : PARTI CONSERVATEUR DU CANADA..... | 33 |

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|----|
| PARTIE 1 : RÉSUMÉ DES RÉAFFECTATIONS BUDGÉTAIRES DANS LE SECTEUR DES ARTS ET DE LA CULTURE | 1 |
| Rappel des événements | 1 |
| A. Les programmes abandonnés depuis le 1 ^{er} avril 2008 | 3 |
| 1. Culture.ca | 3 |
| 2. Observatoire culturel canadien | 3 |
| B. Programmes non prolongés au-delà de l'exercice financier 2008-2009 | 4 |
| 1. Fonds Mémoire canadienne | 4 |
| 2. Volet Recherche et développement de Culture canadienne en ligne | 4 |
| 3. Programme national de formation dans le secteur du film et de la vidéo | 5 |
| 4. Fonds canadien du film et de la vidéo indépendants | 5 |
| 5. Trust pour la préservation de l'audiovisuel du Canada | 6 |
| 6. Programme des routes commerciales | 6 |
| 7. Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens | 7 |
| 8. Promotion des arts (ministère des Affaires étrangères et du Commerce international) | 8 |
| C. Programmes non prolongés au-delà de l'exercice financier 2009-2010 | 9 |
| 1. Programme d'aide à la distribution dans le Nord | 9 |
| D. Programmes réduits | 9 |
| 1. Projet de la chaîne d'approvisionnement du Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition | 9 |
| E. Fonds du Canada pour les magazines | 10 |
| PARTIE 2 : SYNTHÈSE DES TÉMOIGNAGES ENTENDUS | 11 |
| PARTIE 3 : POSITION DU COMITÉ | 23 |

LE COMITÉ PERMANENT DU PATRIMOINE CANADIEN

a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, et à la motion adoptée par le Comité le lundi 9 février 2009, le Comité a étudié l'examen stratégique des dépenses des Programmes dans le secteur des arts et de la culture et a convenu de faire rapport de ce qui suit :

COMITÉ PERMANENT DU PATRIMOINE CANADIEN

PRÉSIDENT

Gary Schellenberger, député

VICE-PRÉSIDENTS

Carole Lavallée, députée
Pablo Rodriguez, député

MEMBRES

Charlie Angus, député
Dean Del Mastro, député
Shelly Glover, députée
Roger Pomerleau, député
Tim Uppal, député
Rod Bruinooog, député
Ruby Dhalla, députée
Nina Grewal, députée
Scott Simms, député

GREFFIER DU COMITÉ

Richard Dupuis

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Service d'information et de recherche parlementaires

Marion Ménard

Michael Dewing

**RAPPORT SUR L'ANALYSE DES PROGRAMMES
D'ART QUI ONT ÉTÉ ANNULÉS DURANT L'ÉTÉ
2008**

**Rapport du Comité permanent
du patrimoine canadien**

Le président

Gary Schellenberger, député

Avril 2009

40^e LÉGISLATURE, 2^e SESSION



Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

Les transcriptions des réunions publiques du Comité sont disponibles par Internet : <http://www.parl.gc.ca>

En vente : Communication Canada — Edition, Ottawa, Canada K1A 0S9

**RAPPORT SUR L'ANALYSE DES PROGRAMMES
D'ART QUI ONT ÉTÉ ANNULÉS DURANT L'ÉTÉ
2008**

**Rapport du Comité permanent
du patrimoine canadien**

Le président

Gary Schellenberger, député

Avril 2009

40^e LÉGISLATURE, 2^e SESSION

**CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA**

